



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

**Якщо не здійснимо прорив, відстанемо на все життя**

Ще дорогою до Миколаєва, у літаку, глава парламенту Володимир Литвин, говорячи про рекордно тривале засідання уряду за підсумками півріччя, сказав: «Побачимо, чи цей оптимізм поділяють люди». І справді — що далі від столичних Печерських пагорбів, то більше красиві графіки та звіти контрастують із повсякденними реаліями.

Робоча поїздка Голови Верховної Ради України на Миколаївщину розпочалася, так би мовити, з візитки краю — суднобудівного заводу ВАТ «Дамен Шипардс «Океан». Глава парламенту взяв участь в урочистому закладенні будівництва нового судна — супербота підвищеної вантажопідйомності. Корабелі та керівники Миколаєва в один голос говорили, що народні депутати погарячкували, нещодавно скасувавши закони про підтримку суднобудівної галузі, а також про функціонування вільної економічної зони «Миколаїв».

(Закінчення на 2-й стор.).

## ЛАСКАВО ПРОСИМО В МИНУЛЕ!

Дедалі частіше в об'єктиви крутих фотоапаратів західних туристів в Україні потрапляють не стародавні храми, а згорблені селяни на полях із сапами і лопатами. Треба ж, такий архаїзм у центрі Європи в постіндустріальну еру комп'ютерів і космічних шатлів! Але найгірше те, що ми не лише не вдосконалюємо успадковані від СРСР технології, а свідомо скочуємося в методах виробництва до рівня первісної палки-копалки. Як приклад може бути ситуація на Луганщині. У колись передовому за технічним оснащенням вугільних шахт краї, сьогодні, як гриби, ростуть так звані «копанки». Це шахти-нори, в яких працівники в примітивних умовах найтяжчою працею добувають вугілля. Держава підтримує ці шахти — легалізує їх діяльність, відряджає на міні-копальні інспекторів з податкової,



екологічної служб, охорони праці. Працівники копанок атестовані, їм іде стаж, нараховуються соціальні виплати. Так, сьогодні в Перевальському районі Луганщини копанки дають половину видобутого вугілля. Виходить, первісним способом добувати вугілля в Україні вигідно: немає потреби витратитися на нове обладнання, електрику. А людей можна не шанувати. Безробітних вистачає.

На знімках: на копанці «Бугаївська-2», що належить ТОВ «Перевальський торговий дім».

Фото Вадима ЛІСНОГО (Укрінформ).

### ■ НОВИНИ

#### Перераховують пенсії

Майже п'ятдесят тисяч мешканців півострова отримали право на пенсію за особливі заслуги перед Україною. Її призначають, нагадаю, за заслуги під час захисту Батьківщини, за звитяжну працю, за значні успіхи на ниві мистецтва та наукової діяльності. Усього ж до комісії з установлення пенсій за особливі заслуги перед державою при Кабміні України й Раді міністрів АРК надійшло 50 162 заяви кримчан, зокрема, понад дві тисячі триста — протягом цього року. Щоправда, не всі заявники мають на неї право, 268 із них відмовлено. Відчутно сприяють справедливому перерахуванню пенсій ветеранам війни та праці й активісти Всеукраїнського громадського руху «Прозора влада». Його громадські приймальні відкрито в усіх регіонах півострова. Тут отримали безплатну юридичну допомогу уже понад 30 тисяч кримчан, повідомляє наш власкор Віктор ХОМЕНКО.

#### Не забули ветеранів

Нагороди Чеської Республіки з нагоди 60-х роковин закінчення Другої світової війни отримали 12 ветеранів Івано-Франківщини (серед них — один посмертно). Всі вони брали участь у визволенні від фашистів Чехословаччини, зокрема її столиці Праги. Почесні знаки від імені своєї держави вручив прикарпатцям аташе з питань оборони Посольства Чеської Республіки в Україні Альберт Срнік, повідомляє наш власкор Дарина НАЗАРЧУК.

#### Причепури своє місто

Міськрада Полтави оголосила конкурс «Благоустрій-2005». Переможців визначатимуть у номінаціях «Квартал найкращого благоустрою», «Кращий будинок», «Кращий під'їзд», «Кращий мікрорайон з благоустроєм і озеленення» і навіть — «Краще об'єднання співвласників багатоквартирного будинку». Їм обіцяно премії — від 2 до 5 тисяч гривень.

До речі, Полтава не раз перемагала у всеукраїнських конкурсах з кращого благоустрою. А за рішенням Держкомунгоспу України у вересні тут відбудеться всеукраїнський семінар «Благоустрій-2005», повідомляє наш власкор Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.

#### Порушення у дитячих таборах

Майже в усіх 16 оздоровчих таборах Луганської області з денним перебуванням дітей виявлено порушення. Такого невтішного висновку дійшло обласне управління захисту прав споживачів. Було перевірено насамперед якість та безпечність харчових продуктів, продовольчу сировину, з якої готували дітям їжу. Бракувало потрібних документів на продукти, у деяких товарів прострочено терміни придатності, виявили навіть нестандартну продукцію. Винних осіб притягнуто до адміністративної відповідальності, повідомляє наш власкор Алла АНТІПОВА.

### ■ Я ВАМ ПИШУ...

#### Не відчуваємо солодкості

Перед виборами нам обіцяли солодке життя. Але якось поки що цієї солодкості не відчувається. Ціни ростуть, а зарплати залишаються такими само.

Маршрутки вже подорожчали. Мені, наприклад, щоб дістатися до роботи, потрібно їхати двома маршрутками. Це 6 гривень на день. Чула, що і метро незабаром буде недоступне «простим смертним». А подивіться на ціни в продуктових магазинах і на ринках. П'ятдесят гривень на день можуть піти на чай, цукор, хліб і молоко. Але ж цим ситий не будеш. А якщо офіційна зарплата — 348 гривень і в «конверті» не видають, як тоді жити?..

Наталія КОСАРЕНКО.  
Київ.



## СЬОГОДНІ В НОМЕРІ:

### Замість Грузії — Крим

Президент України Віктор Ющенко учора відбув до Криму. Планується, що звідти він здійснить низку робочих поїздок у південні області України і прийме у своїй кримській резиденції закордонних гостей. Серед них — директор-розпорядник МВФ Родриго де Рато і Фігаредо. Прес-служба не повідомляє, коли Віктор Ющенко повернеться до Києва. Раніше український лідер мав намір провести в цей час відпустку в Грузії. Однак через напружений графік президент переніс цю поїздку. Цікаво, що одна з грузинських газет заявила, що Ющенко не приїхав до Грузії, тому що там готувався проти нього теракт.

### Коротка пам'ять

Минуло лише три роки відтоді, як вся Україна і весь світ були шоковані загибеллю людей на авіашоу в Сквилові. Хіба це було давно? Але вчорашні та позавчорашні скупі повідомлення і згадки про गरे трирічної давнини дають підстави казати, що революційні події та скандали навколо нової влади стерли його в короткій пам'яті людській. Учора у Львові ті, до кого тепер лише у снах приходять їхні рідні, відзначили річницю трагедії.

(Закінчення на 4-й стор.).

Фото Олексія ШИКАРЕНКА (УНІАН).



**Лідер СПУ Олександр МОРОЗ бачить недоцільним підписання Президентом і керівниками ВР та Кабінету Міністрів політичного пакту співпраці, бо вважає, що таким пактом уже є Конституція України**



**Відповідно до ухваленого ВР і підписаного главою держави закону в Україну дозволено ввозити автобуси і вантажівки з восьмирічним терміном експлуатації**

**Лідер Української народної партії Юрій КОСТЕНКО заявив, що УНП не братиме участі в переговорному процесі з приводу блокування у форматі трійки «Народний союз «Наша Україна» — «Батьківщина» — Народна партія України**



(Початок на 1-й стор.).

Під час зустрічі з колективом БАТ «Дамен Шипярдс «Океан» В. Литвин висловив думку, що у вересні парламент має переглянути своє попереднє рішення і відновити дію законів про підтримку вітчизняного суднобудування та ВЕЗ «Миколаїв». «Підстав для цього не було», — сказав глава парламенту, зауваживши, що вільна економічна зона «Миколаїв» працювала без порушень законодавчих норм і правил функціонування спеціальних зон.

## Гірке молоко

Державне підприємство «Племрепродуктор «Степовий» — одне з небагатьох процвітаючих ще з радянських часів тваринницьких господарств, яке донині вдалося втримати на плаву. На запитання, як відновили господарство, завідувач ферми Іван Малюк відповів: а його не занедбували. На вході до ферми високих гостей зустрічали селяни в чистеньких випрасуваних зелених халатах, більше схожих на лікарняні. «Я виріс на фермі, але такої форми й чистоти не бачив», — зізнався Володимир Литвин. — Бачив лише вагонетки та гній».

Господарство на сьогодні є одним із найбільших виробників м'яса яловичини та свинини в області.

Удалося зберегти й соціальну сферу довколишніх сіл Степове та Зелений Гай — дві школи та два дитсадки, два будинки культури, спорткомплекс, лікарню на 50 місць, музей, будинок побуту, ДЮСШ, юним футболістам якої глава парламенту подарував новенькі форми.

Однак, коли селяни на вулиці села Степове оточили Володимира Литвина, говорили про наболіле. Передусім їх турбували низькі, зневажає до виробників, закупівельні ціни на зерно, м'ясо та молоко. Скажімо, за кілограм живої ваги корови дають 6,20 гривні, тоді як на миколаївському базарі яловичину не знайдеш дешевше 15—16 гривень за кілограм. Молоко здають за



Гравці дитячої футбольної команди спортивно-оздоровчого комплексу «Надія» отримали з рук Володимира Литвина новеньку спортивну форму

## ■ ТОЧКА ЗОРУ

*Мабуть, немає потреби переповідати деталі цієї некрасивої історії: Віктор Ющенко на прес-конференції 25 липня, коментуючи скандал довкола потягу свого старшого сина Андрія до більш ніж красивого життя, не втримався і обізвав автора журналістського розслідування, кореспондента Інтернет-видання «Українська правда» Сергія Лещенка «кілером найнятим», «мордою», журналістом, «який не працював «хвилини свого життя на свободу преси». «Мордобитна» від Президента стала надбанням навіть тих кіл громадськості, що мають дуже туманне уявлення про диво «віртуальної техніки»: бурхливе реагування Ющенка-батька привернуло найширшу увагу до «приватного життя» Ющенка-сина. Гірші послуги обом не вигадали б навіть запозичені у Росії творці несмачного піауру.*

По-людськи його можна було б зрозуміти. Виснажлива виборча кампанія, потік брехливої каламуті, з якого обприскували кожний крок, отруєння, смерть матері, замах на сина, погрози доньці... Але саме Віктору Ющенку не можна подарувати ні тону, ні лексики, якими він «спілкувався» із журналістом. І справа тут навіть не у високій план-

ці Майдану чи публічних президентських гарантіях недоторканності вільного слова. Пригадую наші численні інтерв'ю — ексклюзивні і в тісному товаристстві колег з найпопулярніших в Україні видань. На передноворічний зустрічі з Віктором Ющенком був присутній і Лещенко. І це не йому, а господареві кабінету належала фраза: «Я запро-

сив вас, щоб поспілкуватися з людьми, які першими вбачають помилки політиків та відзеркалюють їх у своєму аналітичному слові». І якщо хтось із публічних персон ображається на справедливую критику, додав він, то йому треба дуже замислитися над своєю поведінкою. Віктор Андрійович тоді навіть пообіцяв укласти з нами публічну угоду про повне сприяння свободі слова. І ми не могли припустити, що її пунктами передбачено і бригадирське тикання журналістів, і жаргон, якому позаздрив би відомий любитель «директорської фразеології».

На жаль, роздратуван-



Працівники радгоспу «Степовий» подарували Володимирі Литвині ікону Миколи Чудотворця

Окрім того, В. Литвин пообіцяв, що воєни парламент розгляне питання про єдину методику нарахування зарплати працівникам органів місцевого самоврядування. На думку В. Литвина, зарплата у голів сільських та селищних рад має бути не нижча, ніж середня зарплата у промисловості, а пенсія — як у держслужбовців.

Говорячи про зовнішньополітичні орієнтири нашої держави, глава парламенту наголосив на потребі «спокійної збалансованої політики», зорієнтованої як у бік Європейського союзу, так і Росії, як величезного ринку. Але на першому місці має бути національний інтерес.

## Роботи вистачить усім

Відповідаючи на запитання кореспондента «Голосу України» про перспективи підписання у вересні меморандуму про співпрацю та взаємодію між парламентом та урядом, Володимир Литвин висловив таку думку: враховуючи наближення нової виборчої кампанії, дві гілки влади спочатку мають домовитися про ключові державні завдання, над вирішенням яких спільно працюватимуть, визначити підходи та черговість розгляду нагальних питань. Ці домовленості, за його словами, насамперед мають стосуватися прийняття й наповнення держбюджету на наступний рік, концепції зовнішньої політики щодо стосунків з ЄС та Росією, вступу України до СОТ, проблем земельної та житлово-комунальної рефор-

ми. «Якщо буде така добра воля, буде домовленість забезпечити послідовність розгляду цих питань, не бачу жодних перепон», — сказав В. Литвин. Хоча, на його погляд, не обов'язково заради досягнення домовленостей підписувати черговий документ.

Говорячи про перспективи парламентської більшості, глава парламенту заявив, що виступає за існування більшості, однак сьогодні, на його погляд, «структура уряду не відповідає структурі парламенту». Причому, фракція Народної партії та депутатська група «Демократична Україна» за чисельністю є другими в парламенті, але не представлені в уряді. Хоча беруть участь у голосуванні всіх необхідних для держави рішень.

В. Литвин спрогнозував, що після парламентських виборів в Україні слід очікувати нової «кадрової хвилі» та істотних кадрових змін — буде сформовано новий уряд. «Хоча я є прихильником стабільності й виходжу з того, що інших людей у нас не буде», — зазначив Голова ВР.

Володимир Литвин також попросив журналістів не піднімати на рівень конфлікту недавнє непорозуміння між урядом і парламентом. Глава парламенту оцінює те, що відбулося, так: кожен висловив свою точку зору, і повертатися до цієї теми немає підстав. Адже роботи в державі вистачить усім.

Юліана ШЕВЧУК.

Київ—Миколаїв.

Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

# Українська правда

ня було поганим союзником логіки. Президент обрав вочевидь не той об'єкт для звинувачень у байдужості до чесного слова. Бо саме перу Сергія належали гучні викриття «приватного життя» Леоніда Кучми та його оточення, це він «нишпорив» по баден-баденах, «підглядаючи», як за державні кошти красиво відпочиває «українська еліта». Зрештою це саме з Сергія зривали у «Зоряному» — штабі Віктора Януковича — помаранчеву хустинку: ознаку його протесту проти тодішньої «демократії»...

На початку цього місяця, виступаючи на з'їзді НСНУ, Віктор Ющенко

сказав: «Ми хочемо випестувати спеціальну касту українських журналістів — гордих, чесних, сміливих. Найкраще транспортують демократію засоби масової інформації». А тільки демократія, за цитатою знову ж таки з Президента, «робить владу чесною». Чому ж не вистачило сміливості в самого Віктора Андрійовича навіть у листі до «Української правди» не просто пояснити причину своїх емоцій, а вибачитися перед Сергієм? Чому бракувало чесності визнати, що є причина справді поговорити із сином «по-чоловічому». І суто приватне життя Андрія тоді б не цікавило навіть Сергія Лещенка. Все.

Крапка. Інцидент вичерпано.

У найскрутніші часи Віктора Ющенка завжди підтримували журналісти, які «працювали на свободу преси». Саме тому їх «різонув по живому» негідний лідера з європейським мисленням вчинок. Під колективним листом до Президента з вимогою публічно вибачитися перед кореспондентом «Української правди» і відповісти на запитання про доходи та витрати родини Ющенко стоять підписи багатьох колег, які обстоювали вільне слово не хвилинами, не за графіком політичної кон'юнктури, а в режимі онлайну, як кажуть комп'ютерники.



# До обговорення проекту закону «Про територіальний устрій України»

Сьогодні, коли ставиться під сумнів доцільність проведення адміністративно-територіальної реформи в цілому, важливим, на мою думку, є всебічна підтримка цієї архіважливої ініціативи. І ця підтримка має полягати в конструктивному діалозі з авторами реформи, висловленні реальних пропозицій та зауважень.

У Комітеті Верховної Ради України з питань державного будівництва та місцевого самоврядування, членом якого я є, не раз проводилися спільні з Кабінетом Міністрів України засідання з обговорення проекту закону України «Про територіальний устрій України». І щоразу ми виходили з того, що реформа потрібна, це давало «заряд» всій роботі.

Загалом можна констатувати, що адміністративно-територіальна реформа сьогодні реальніша, ніж будь-коли. Адже за реформі професійно звязався уряд, вперше за всі роки широка



Віталій ОЛУЙКО

громадськість залучається до обговорення реформи, вона стала актуальною і цікавою для ЗМІ, а, відповідно, і для суспільства.

Тому хотілося б висловити декілька узагальнюючих думок з цього приводу.

**Що можна вважати позитивним у законопроекті.**

Найперше те, що всі інші попередні законопроекти,

напрацьовані за участю Кабінету Міністрів України, набагато гірші та були спрямовані, швидше, на знищення місцевого самоврядування, ніж на його підтримку.

По-друге, в ньому чітко визначено поняття адміністративно-територіальної одиниці, її межі, а також те, що в територію адміністративно-територіальної одиниці не може включатися територія іншої адміністративно-територіальної одиниці чи її частини.

По-третє, проект містить спробу відійти від старої термінології і ввести більш спрощену нову, наприклад: «поселення» замість «населений пункт», «містечко» замість «селище міського типу», «поселенське утворення» замість «селище», «місто-район» замість «місто районного значення», «місто-регіон» замість «місто обласного значення» тощо. І це не тільки трансформація у назвах, а вже інший підхід

у визначенні населених пунктів та їх створенні.

Проте ці та інші нововведення законопроекту не завжди безспірні.

**Що можна вважати негативним у законопроекті.**

По-перше, не поліпшує чинне законодавство запровадження цим законопроектом деякої нової термінології, яка практично необґрунтована і є, можливо, не зовсім вдалою. Так, зокрема, використання терміну «поселення», що історично асоціюється не з населеним пунктом, а більше з поселенням репресованих громадян. Терміни «місто-район» та «місто-регіон» теж введено без належного обґрунтування.

По-друге, і це є основним негативом цього законопроекту (як і попередніх законопроектів, розроблених за участю виконавчої влади), намагання виконавчої влади у будь-який спосіб провести скорочення наявної кількості адмі-

ністративно-територіальних одиниць та, відповідно, органів місцевого самоврядування. І це робиться без належного обґрунтування, без визначення механізмів поліпшення економічного стану територіальних громад, а головне — без визначення наслідків таких дій для населення... Так, стаття 8 проекту передбачає, що громада утворюється за умови, якщо в її межах проживає зазвичай не менш як 5 тисяч жителів. На сьогодні це територія трьох-чотирьох сільських рад (середня чисельність сільської ради — 1500 осіб). Постають запитання: що за такого підходу отримає населення, які послуги може надати орган місцевого самоврядування та взагалі, чи будуть спроможні мешканці дістатися до центру такого утворення (серед яких у сільській місцевості переважно люди похилого віку)?

(Закінчення на 12-й стор.).

## ■ ФОТОФАКТ

У селі Невірків на Рівненщині, де фашисти знищили під час війни понад три тисячі євреїв, відкрили меморіал. З цієї нагоди зі США, Канади, Ізраїлю сюди завітали й родичі замордованих.

Фото Юрія САФІРА.



## Вимагають відставки Шокіна

### ■ У ФРАКЦІЯХ І ГРУПАХ

Соціал-демократична партія (об'єднана) вимагає звільнення з посади та припинення до кримінальної відповідальності заступника Генерального прокурора України Віктора Шокіна. Про це заявив на прес-конференції народний депутат Нестор Шуфрич. За його словами, насамперед такі вимоги пов'язані з незаконним (на переконання соціал-демократів) арештом

на два тижні секретаря Вінницького обкому партії СДПУ(о) Миколи Дмитренка, якого днями звільнили з-під варти.

А восени на першому сесійному засіданні Верховної Ради, повідомив парламентарій, фракція СДПУ(о) вимагатиме від Генпрокуратури докладної доповіді про результати внутрішнього службового розслідування стосовно цієї справи.

# Держава повернула собі Нікопольський феросплавний

Апеляційний господарський суд столиці визнав приватизацію Нікопольського заводу феросплавів (НЗФ) незаконною, проте адвокати консорціуму «Придніпров'я» стверджують, що процес відбувався з грубими порушеннями.

Суд зобов'язав консорціум «Придніпров'я» повернути у державну власність 50 відсотків плюс одну акцію НЗФ. За словами представника консорціуму і адвоката Сергія Власенка, з таким рішенням вони не згодні, тим паче що, на його думку, «підготували його заздалегідь». Нагадаємо, 22 липня суд розглядав апеляцію Генпрокуратури на рішення Господарського суду Києва, яке в унісон з ухвалою Верховного Суду України визнавало приватизацію НЗФ правочинною.

Сергій Власенко вважає, що судейська колегія взагалі не мала права продовжувати слухати справу після того, як в Київський апеляційний господарський суд надійшов лист від в. о.

глави Вишого господарського суду Миколи Хандуріна з вимогою невідкладно передати матеріали справи його установі. Прогнозували. Не менш дивно і те, що державні інтереси представляли далекі від уряду особи, а слухання відбулися практично в закритому режимі. Після того, як суд позбувся телекамер, захист консорціуму «Придніпров'я», по суті, втратив можливість виконувати свої прями функції. Адвокатам не дозволяли ставити запитання, робити заяви, представникам трудового колективу НЗФ в участі у процесі було відмовлено. На переконання адвокатів консорціуму «Придніпров'я», суд зробив усе можливе для того, щоб пришвидшити винесення рішення. Працівники ВАТ «НЗФ» підозрюють, що це пов'я-

зано з тим, що на 28 липня міноритарними акціонерами, з «ПриватБанком» у тім числі, призначені загальні збори акціонерів, тож можна змінити керівництво заводу. Судячи з подій, які відбуваються довкола реприватизації одного з найбільших у світі феросплавних активів, не виключено. Тим паче що збори скликаються на підставі реєстру, який надало ТОВ «Славутич-Реєстратор». Нагадаємо, Верховний Суд України підтвердив рішення судів нижчих інстанцій про розторгнення угоди на ведення реєстру ВАТ «НЗФ» цим реєстратором. А 14 липня цього року ДКЦПФ прийняла рішення про припинення до відповідальності ТОВ «Славутич-Реєстратор» за незаконне ведення реєстру.

Віктор ХМІЛЬКО.

Для довідки: консорціум «Придніпров'я» придбав контрольний пакет акцій ВАТ «НЗФ» 2003 року, сплативши за нього 410,5 мільйона гривень. Це найбільша сума з усіх, що платили за аналогічні пакети акцій феросплавних заводів країни. Два інші феросплавні — Стаханівський і Запорізький — контролює нині промислово-фінансова група «Приват».

(Початок на 2-й стор.).

Можливо, в тому перебіку імен є й пристосування, але дух листа продиктовано іншими перами — тими, які Віктор Ющенко міг би спокійно рекомендувати для озброєння «спеціальних касті сміливих». І ці підписи — тривожніший сигнал для Президента, ніж розповідь про засоби пересування його працелюбного сина.

Обіцяючи на Майдані «персонально прозвітуватися за всі приватні операції родини перед Україною», Віктор Андрійович привселюдно визнав, що вони — не внутрішня справа сім'ї: глава держави та його рідні всюди є об'єктом підвищеної уваги громадськості. І вона, ця, можливо, надмірно цікава громадськість, має

повне право знати: за скільки, від кого і за що. ...Колись в ефірі Першого національного Леоніда Кучма також не стримав емоцій: «В «Голосі України» працюють не журналісти, а політичні бандити. За те, що вони пишуть, хочеться дати по морді, і я неодмінно це зроблю». «Бандитизм» полягав у тому, що автор цих рядків виявляла послідовну цікавість до публічної діяльності тодішнього Президента. Тієї діяльності, яку Віктор Андрійович пізніше назвав символом цинізму і злочинності влади. Я ніколи не приховувала симпатії до Віктора Ющенка. І саме тому обіцяний його попередником лясас запік мені лише тепер... Невже це і є українська правда? Людмила КОХАНЕЦЬ.

## ■ РЕАЛІЇ

# 6 мільйонів гривень з... газети

Більш як на два місяці газеті «Подолія» Вінницької облдержадміністрації заборонили поширювати інформацію про конкретну людину — Василя Балдинюка. Таку безпрецедентну, на думку фахівців, ухвалу прийняв Ленінський суд міста Вінниці ще в кінці квітня ц. р.

На який саме проміжок часу газеті загнули, даруйте на слові, рота, в документі не вказувалося. «До постановлення судом рішення у справі за позовом до газети пана Балденюка...» — сказано в ухвалі. А рішення суд виніс лише 15 липня ц. р. Протягом цього часу наказано було мовчати не лише газеті, а й одному з її працівників — власкору Олені Горбунь. Але «Подолія», за словами її працівників, не стала гратися в мовчанку. Поки суд досліджував об'єктивність звинувачень позивача щодо образи газетою його честі, гідності й ділової репутації, газета надрукувала ще дві статті, які, на думку журналістів, підтверджують позицію в оцінці дій В. Балденюка як конкретної людини і посадовця (після помаранчевої революції він, головний лікар Липовецького району, був призначений головою місцевої районної державної адміністрації).

Тим часом суд задовольнив позов до газети. А також прийняв рішення стягнути з редакції шість мільйонів (!) гривень за нанесення моральної шкоди, а з журналіста

О. Горбунь — тисячу гривень держмита та оплати послуг адвоката. Представники газети з таким рішенням не погодилися і оскаржили його в Апеляційному суді області. «Але нас більше хвилює сам факт загуляння рота газеті й журналісту, — каже головний редактор, кандидат історичних наук, заслужений журналіст України Володимир Климчик. — У правовій державі, де ЗМІ критикують і Президента, окремі вінницькі судді дозволяють приймати рішення про заборону не те що критикувати — будь-що писати про районного посадовця». За словами головного редактора, про цей факт колектив газети повідомив Уповноваженого з прав людини ВР Ніну Карпачову.

Заступник начальника обласного управління юстиції Анатолій Сенік сказав, що суд не вийшов за межі своєї компетенції. Одночасно погодився з тим, що ухвала судді спричинила певний інформаційний вакуум, бо газета облдержадміністрації, зрозуміло, не могла весь цей час нічого не розповідати на своїх сторінках про діяльність Липовецької райдержадміністрації, в тому числі про її голову пана Балдинюка. Життя не зупинити жодним рішенням суду.

Вінницька область.

Віктор СКРИПНИК.

## ■ SOS!

# «Плаче» школа

Батьки учнів найбільшої в Корці школи № 3 забили тривогу. «Дах школи розкрили для ремонту, пішли дощі, вода дійшла до першого поверху, вибило електрику, — пишуть вони до редакції. — Боїмося, що в школі з цієї причини початок нового навчального року може зірватися».

Тривогу батьків поділяє і начальницький відділ освіти Корецької райдержадміністрації Юрій Новак:

— Через Всеукраїнський фонд соціальних інвестицій у нашому Корецькому районі фінансується ремонт 11 шкіл, в тому числі й третьої міської. Через те, що фонд припинив розрахунки з фірмою, яка перекривала дах, будівельні роботи тимчасово зупинені. Тим часом через дощі школа справді постраждала, і тепер доведеться робити ще й ремонт класних кімнат. Під загрозою, справді, початок навчального року.

— В умовах тристороннього договору чітко зазначено, що наша будівельна організація із своїх оборотних коштів виконує певний обсяг робіт, складаємо акт про це, а фонд протягом трьох тижнів відшкодовує витрати, — розповідає директор рівненської фірми «Престиж-плюс» Петро Храбан. — Однак затримка в надходженні коштів (а це понад 150 тисяч гривень) від фонду значно більша означеного строку. Ми вже використали всі внутрішні оборотні кошти, а тому не маємо за що купувати будівельні матеріали, платити людям зарплату. Відтак роботи тимчасово зупинені.

Голова агенції з упровадження мікропроекту фонду по школі № 3 у Корці Світлана Яковець добре відгукується про роботу будівельників, водночас підтверджуючи, що на рахунок фірми замість 150 тисяч надійшло від фонду лише 9 тисяч гривень.

— У фонді, куди я особисто зверталась, кажуть, що гроші в них є, але фінансування проектів призупинено через те, що Міністерство праці та соціальної політики не створило наглядової ради, — каже пані Світлана.

Ось і з'ясувалася справжня причина. Схоже, високому столичному чиновникові байдуже, що корецькі діти і вересня не сядуть за парту.

Олександра ЮРКОВА.  
Рівне.



**Кабінет Міністрів України з 2006 року вдвічі збільшує коефіцієнт нарахування зборів за забруднення природного середовища**

■ У НОМЕР

## Потопаючих рятуватимуть професіонали

**Крим.** На півострові відкрито першу водолазно-рятувальну станцію МНС. Віднині півторакілометровий пляж у селищі Заозерне біля Євпаторії — під надійною опікою 12 професіоналів. У їхньому розпорядженні три моторних човни, акваланги, спостережний пост, надійний зв'язок і кваліфіковані медики. До осені на кримському узбережжі з'являться ще п'ять рятувальних станцій такого само рівня оснащення, а до наступного курортного сезону всі занедбані 25 станцій Кримської республіканської рятувально-водолазної служби замінять на нові.

*Віктор ХОМЕНКО.*

## Шахраям сприяли податківці

**Херсонщина.** 16 мільйонів гривень для держбюджету зберегла обласна прокуратура. Під час проведення документальної перевірки та зняття з податкового обліку одного з приватних підприємств правоохоронці виявили факти зловживання службовим становищем співробітниками Державної податкової інспекції міста. В акті перевірки підприємства фіскальною службою підтверджено правомірність здійснення господарських операцій на 82 млн. грн. і наявність неіснуючого податкового кредиту контрагентам підприємства на 16 млн. грн., які підлягали відшкодуванню з держбюджету України.

*Алла БРУСИЛОВА.*

## Пригоди бомби в Опішні

**Полтавська область.** Німецьку авіаційну бомбу часів Великої Вітчизняної війни мешканець селища Опішні знайшов на власному городі, який знаходиться в районі старих очисних споруд, що раніше належали радгоспу “Жовтневий”. Саме об неї чоловік ... спіткнувся, йдучи до криниці. Промивши знахідку водою, власник земельної ділянки і сам зрозумів, що це авіаційна бомба. Однак вирішив залишити її до ранку на грядці і поїхав додому. Новиною поділився з товаришем. Той відразу порадив забрати бомбу, аби хтось випадково на ній не підірвався. Отож “власник бомби” ще раз змотався на город, поклав її у пакет і привіз на ... свою квартиру.

Тим часом товариш повідомив “куди слід”, та доки піротехніки їхали з Полтави до Опішні, перелякані жителі 16-квартирного будинку по вулиці Новій змусили свого сусіда винести бомбу геть. Україн спантеличений чоловік знову взяв до рук небезпечну знахідку і відвіз її у напівзруйнований склад, який знаходиться далеко за селищем. Там і закінчилися пригоди бомби. Згодом піротехніки констатували, що вона могла вибухнути у будь-який час. На щастя, цього не сталося. Тут, біля складів, її і підірвали.

*Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.*

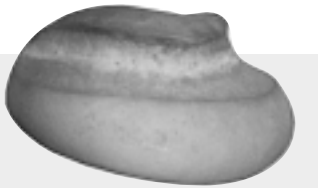
■ ФОТОФАКТ

Майстер плетіння із соломи Марія Білай із Кривого Рогу — учасниця свята Дня різьбяря і майстера плетіння в Музеї народної архітектури та побуту НАН України в Пирогові.



Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.

**У Криму на 6—7 відсотків подешевшав хліб соціально значущих сортів**



## Коротка пам'ять

*(Початок на 1-й стор.).*

Тож жах та біль втрати досі залишається в очах та серцях саме тих львів'ян, хто втратив на Сквилові своїх близьких та рідних. Хоча мені пощастило зустріти і тих, хто є винятком із загального правила.

“Тоді я була на практиці у Львові, але, на щастя, на авіашоу не потрапила. Та весь день мій телефон розривався від дзвінків родичів та знайомих!” — зі слезами згадує події львівська студентка. Львів'янин Ігор також не забув побачене: “Я пам'ятаю, як на голови безтурботних людей падали уламки літака. Пам'ятаю крики розпачу й болю матерів, які шойно втратили своїх дітей. Мені не байдуже, що буде далі з організаторами шоу та родичами 77 загиблих!”

Заходи, присвячені річниці трагедії, розпочалися панахидою за загиблими. Родичі жертв

катастрофи запалили 77 лампадок та знов, як минулого року, пішли до львівської міської ради. Під вікнами чиновників, зокрема мера Львова Любомира Буняка, вони утворили символічний сквер. Люди принесли портрети загиблих близьких людей, а також горщики з невеличкими деревцями. За словами одного з організаторів акції, висадження скверу відбувається на знак протесту проти нехтування міським головою Львова клопотаннями родин потерпілих про закладення у Львові скверу пам'яті. Під зачиненими вікнами та дверима вони також вимагали перейменувати вулицю Авіаційну на вулицю Пам'яті невинно загиблих. Прохання було відхилено, а саму акцію пан Буняк назвав “черговим шоу”.

*Ольга ГАЙДАЙЧУК.*  
Львів.

## Стимул чи дешевий популізм?

Національна рада України з питань телебачення і радіомовлення зобов'язала телеканали переглянути у найближчому майбутньому свою мовну політику. Заступник голови Нацради Ігор Курус заявив, що у спеціальному меморандумі зазначено, що з 1 вересня цього року всі фільми на національних каналах показуватимуть з титрами, а з 2 січня 2006-го всі національні канали виходитимуть в ефір лише укра-

їнською мовою. На запитання, чи означає це, що серіали також перекладатимуть українською, Ігор Курус заявив, що вбачає в такій перспективі стимул для виробництва власної телепродукції, **повідомляє Бі-бі-сі.**

«Голос України» вже звертав увагу на проблеми, які можуть виникнути у разі примусового переведення радіостанцій в україномовний формат. Черговий «мовний» наступ Нацради на

національні телеканали, напевно, збадьорить радикально налаштовані проросійські політичні сили та їхніх традиційних «спаринг-партнерів» з ультранационалістичного крила. Водночас черговий прилив любові до «мови солов'їної» у чиновничих верхах скидається на дешевий передвиборний популізм. Адже такі гострі й важливі питання, як мовні, не можна вирішити примусово.

## Одеський НПЗ став на ремонт

Правління російської компанії “Лукойл” прийняло рішення про початок широкомасштабної реконструкції та модернізації Одеського нафтопереробного заводу. Росіяни мають намір вкласти в НПЗ 320 млн. доларів протягом трьох років. Основу проекту становить будівництво комплексу каталітичного крекінгу й енергоблоку. Буде також побудовано установки для гідроочищення бензину, виробництва водню, сірки і високооктанових компонентів для бензинів, а також

реконструйовано комплекс гідроочищення дизельного пального, установку АВТ і загальнозаводське господарство.

Під час реконструкції Одеського НПЗ “Лукойл” забезпечить випереджальні поставки нафти в Україну для переробки на інших НПЗ і постачання нафтопродуктами мережі АЗС ПП “Лукойл-Україна”. Крім того, заплановано поставки з румунського НПЗ “Петротел-Лукойл”, який було введено в експлуатацію після модернізації в жовтні 2004 року.

## Приймальня обділених увагою

У Тернополі відкрито громадську приймальню для людей із особливими потребами. Створено її з ініціативи координаційної ради громадських організацій інвалідів Тернопільщини та постійної комісії облради у справах інвалідів, пенсіонерів, учасників Другої світової війни та бойових дій і реабілітованих. Веде прийом відомий в області правозахисник Дмитро П'ясецький, а за потреби консультуватимуть відвідувачів представники влади та громадського комітету із захисту інвалідів. Це дасть змогу оперативніше реагувати на запити інвалідів, яких в області майже 50 тисяч.

*Любов ЛЕВИЦЬКА.*

## Пристрасті за Довженком, епізод II, або Міністерство завдає удар у відповідь

■ АКТУАЛЬНИЙ РЕПОРТАЖ

*Невдала спроба Міністерства культури і туризму взяти під контроль Національну кіностудію художніх фільмів ім. О. Довженка команду Оксани Білозір не збентежила. Порушуючи неписані кінематографічні, а за оцінками багатьох фахівців, і писані юридичні закони, міністерство пішло на створення “сіквелу” (так називається продовження художнього фільму). Щоправда, жоден продюсер не ризикує знімати продовження стрічки, яка з тріском провалилася. Утім, можливо, в естрадній практиці що-до цього є свої прецеденти...*

Після судових рішень про незаконність усунення з посади директора кіностудії Віктора Приходька розпочався “перед-постановочний період”. За цей час у надрах міністерства наро-

дився наказ №467 від 08.07.2005, відповідно до якого Оксана Білозір своєю владою розпорядилася створити Державне господарське об'єднання “Концерн “Компанія “Довжен-

ко-Фільм” (скорочена назва — ДХО “Компанія “Довженко-Фільм”) — збережено орфографію оригіналу. Для цього наказано об'єднати Національну студію Довженка, Національну кінематику (автори документа, схоже, не бачать різниці між “кінематИкою” — галуззю фізики і “кінематЕкою” — зібранням фільмів), студію хронікально-документальних фільмів, студію анімаційних фільмів і Національний центр О. Довженка.

— Для чого? — запитаете ви. “Для забезпечення функціонування єдиного технологічно-

го простору кіновиробництва, сприятливих умов для розвитку національного кінематографа, орієнтованого (само собою) на інтеграцію України у світовий кінопростір” — так зазначено в наказі.

На прес-конференції, що відбулася в київському Будинку кіно, голова “об'єднавчої” комісії В. Корнієнко зрозуміло пояснити, як можна на чотирьох, досить віддалених одна від одної, територіях створити єдиний технологічний простір, не зміг, обмежившись загальними фразами. А кінематографісти були конкретнішими.

Голова спілки кінематографістів, народний артист України Борис Савченко вважає, що наказ спрямовано на розвал українського кінематографа.

Режисер Георгій Давиденко вказав на юридичні “ляпи”, які буде оскаржено в суді.

Більшість кінематографістів вважає, що ціль Білозір і К° — “накласти лапу” на майно і земельні ділянки студій. Крім того, три з п'яти об'єктів мають статус національних і рішення їхньої долі — прерогатива Президента, а не міністра.

Прем'єра “міністерського сіквелу”, схоже, провалилася. За ідеєю, тепер його мають “відправити на полицю”.

*Ганна БОЙКО, Олег ДЕНИСОВ.*



# Новобогданівка вже безпечна

Тому вчора міністр з надзвичайних ситуацій Давид Жванія разом із секретарем Ради національної безпеки Петром Порошенком вирушили в робочу поїздку до Новобогданівки Запорізької області.

Як повідомляє МНС, головна мета відрядження — підбити підсумки ліквідації наслідків вибухів на артилерійських складах, провести експертну оцінку і детальне вивчення ситуації з утилізацією боеприпасів. Перед вильотом Д. Жванія заявив, що МНС уже почало працювати над планом швидкої, а головне безпечної, утилізації боеприпасів, що складається з трьох етапів: безпечне збереження, концепція утилізації, фізична захист складів. «Якщо МНС займається утилізацією боеприпасів, то під контролем МНС повинні бути всі військові склади. Справа армії — війна і підготовка до війни. А безпека країни, пов'язана з армійськими боеприпасами, — прерогатива цивільних. МНС має всі можливості техногенної інспекції, а питання утилізації — це питання, пов'язані з роботою техногенних фахівців», — сказав він.

# Сліди мафії в експорті газу з Туркменії

Глава Служби безпеки України (СБУ) Олександр Турчинов заявив в інтерв'ю газеті «Файненіал таймс» що Україна розслідує можливу участь організованої злочинності в експорті газу з Туркменії.

Зокрема, чи перебуває «РосУкрЕнерго», посередник поставок туркменського газу в Україну, під «непрямим контролем Семена Могилевича, російського громадянина українського походження, якого включено до списків людей, розшукуваних ФБР». Ім'я Могилевича не фігурує в жодних документах, «однак є багато ознак, що група людей, які перебувають під його контролем, може в цьому брати участь». Турчинов відзначив також, що розсліду-

вання стосується того, «чи перебувають менеджери «РосУкрЕнерго» під контролем Могилевича». Керівництво ВАТ «Газпром» раніше спростувало заяви української сторони, ніби засновниками «РосУкрЕнерго», власником якої на 50% є Газпромбанк, були «номінальні» структури. Як заявляв глава «Газпрому» Олексій Міллер на пресконференції після річних зборів 24 червня, коментуючи розслідування СБУ України стосовно «РосУкрЕнерго»: «Компанія «РосУкрЕнерго» — абсолютно прозора компанія, і стосовно частки «Газпрому» (у компанії), якою володіє Газпромбанк, можу сказати, що це («РосУкрЕнерго») абсолютно прозора, зрозуміла для нас структура».

# Вчора був українцем. А завтра?

Під час торішнього перепису населення в Молдові «зникло» 10 відсотків українців.

Через вади національно-культурної політики Кишинєва та брак підтримки з боку Києва дедалі менше людей мають причини і бажання ідентифікувати себе як українці. Проблемаю зацікавилися неурядові організації обох країн — члени міжнародної робочої групи з попередження конфліктів при УВКБ ООН, що працюють у складі громадянської місії під назвою «Українці в Молдові».

Майже половина нашої діаспори в Молдові — 200 тисяч — мешкає на півночі країни. З ме-

тою вивчення рівня забезпечення їхніх етнічно-культурних прав учасники громадянської місії провели соціопитування. За словами учасника проекту, представника фонду «Верховенство права» Олега Спорникова, його підсумки буде підбито в серпні, але й попередні результати справляють досить невелике враження. Проживаючи переважно в сільській місцевості, українці молдавської півночі не мають можливості отримати якісну освіту ані молдавською, ані українською мовою. Тамтешні

вузи не готують учителів української, знайти шкільні підручники рідною мовою теж дуже важко. На питання, чи забезпечує держава реалізацію їхніх етнічно-культурних прав, більшість респондентів відповіли: «Швидше ні, аніж так». Певною мірою це пояснюється низьким рівнем представництва української меншини в органах влади — передовсім місцевих.

Щоб змінити ситуацію, учасники громадянської місії планують виробити рекомендації для Верховної Ради України та міжнародних організацій.

Ганна ЛУКАНСЬКА.

## ■ ФОТОФАКТ

На Керченському навчально-виробничому підприємстві Українського товариства сліпих сьогодні працюють 334 особи, 230 з них — інваліди по зору. На знімку: на складальній дільниці машинок для швидкозшивачів.



Фото Івана МИХАЙЛЕНКА (Україна).

# Дипломатична війна зі шпигунським ароматом

## Справжні дипломатичні баталії розгорнулися останніми місяцями між Мінськом і Варшавою

Міністерства закордонних справ двох країн по черзі висилають дипломатів, звинувачуючи їх то у шпигунстві, то просто у відповідь. Так, на початку тижня влада Мінська прийняла рішення про депортацію радника польського посольства в Білорусі Анджее Ольборського. Причиною того, що польському дипломату вказали на двері, стало повідомлення про депортацію радника білоруського посольства у Польщі Миколи Петровича. Нині рахунок нічийний — Польща і Білорусь депортували по три дипломати. «Голос України» намагався з'ясувати у головному зовнішньополітичному відомстві Польщі, чи не перейде ця гра на десятки, однак поки що у польському МЗС відмовчуються.

Яблуком розбрату між двома сусідніми країнами стала, як завжди, політика. Білоруський лідер Олександр Лукашенко переконаний, що поляки намагаються експортувати помаранчеву ре-

волюцію в район Біловезької Пущі, підтримуючи нечисленну опозицію. Тому в Білорусі припинила діяльність фінансована з Варшави громадська організація «Діалог». Цікаво, що офіційною причиною її ліквідації стало звинувачення у шпигунстві. Відповідний «викривальний» фільм було навіть продемонстровано у неділю по білоруському державному телебаченню.

Варшава нічого поганого у підтримці білоруської опозиції, схоже, не бачить. Більше того, всіляко намагається отримати вплив над діяльністю польської громади у Білорусі. Так, сьогодні білоруські поляки мають два керівництва, одне з яких підтримує Варшаву, а друге — Мінськ. Слід зазначити, що проваршавське керівництво на чолі з Анжелікою Борис білоруська влада всіляко переслідує. Учора у Гродно міліція оточила польський дім, в якому вона перебувала.

Маргарита СОКОЛОВСЬКА.

# Найвищий хмарочос у світі

Група інвесторів планує побудувати в найбільшому американському місті Чикаго найвищий хмарочос у світі. Будинок спіралеподібної форми має постати на березі озера Мічиган. Він буде заввишки 609 метрів і матиме 115 поверхів. Більшість приміщень будуть житловими.

Будинок має перевищити нинішній хмарочос-рекордсмен, розташований у Тайбеї (Тайвань), аналогічні будинки, споруджувані у Дубаї та Індії, а також «Вежу свободи», котра згодом виросте в Нью-Йорку на місці зруйнованого терористами 11 вересня 2001 року Всесвітнього торгового центру.

Фото Сергія ПАВЛЕНКА.

# Фінішував «Чигирин—2005»

У гетьманській столиці України завершився III всеукраїнський молодіжний симпозіум гончарного мистецтва «Чигирин—2005».

Три тижні молоді майстри з різних куточків України крутили гончарний круг, ліпили і випалювали свої глечики, макітри, куманці, миски, фігурні композиції. Апофеозом творчого процесу стала підсумкова виставка керамічного дива. Переможцями «Чигирин—2005» визнано Юлію Козятник та Іван Бобкова з Києва, Світлану Качан з Полтавщини, Ярославу Спасьонову та Сергія Тодорчука з Київської області. Заохочувальним призом нагороджено 14-літнього гончара з Запорізької області Олега Вертегела.

Лідія ТИТАРЕНКО.

## ■ СВІТ КОРОТКО

США — ІРАК

### Контингент можуть скоротити

Кількість підрозділів американських військ в Іраку можуть значно скоротити, якщо політичний процес у країні і підготовка сил безпеки ефективно розвиватимуться, заявив командувач американських сил в Іраку Джордж Кейсі.

ЯПОНІЯ

### Допомога за «гарну поведінку»

Токіо готовий надати КНДР економічну допомогу, якщо відносини між двома країнами нормалізуються, сказав Кен'їтіро Сасае — глава японської делегації на шестисторонніх переговорах про ядерну програму Північної Кореї. Для цього Японія також домагатиметься розв'язання питань, пов'язаних з ракетною програмою Пхеньяна.

БРЮССЕЛЬ

### Політика не в моді

63% молодих європейців не цікавляться політикою — такі дані інтерактивного опитування, проведеного в ЄС. Дослідження показало, що найбільший інтерес до політики виявляють молоді люди в Німеччині (51% респондентів), Італії (42%), Великобританії (30%), Естонії (29%) і Словаччині (28%). Цікаво, що опитані схильні довіряти інститутам ЄС більше, ніж національним владним структурам.

ІНДІЯ

### Випали рекордні опади

Мумбаї, найбільше місто південної Індії, паралізоване внаслідок зливних дощів, що спричинили повінь. За минулу добу тут випала рекордна кількість опадів, що перевершує показники за останні тридцять років. Внаслідок підмивання фундаментів почали валитися будинки, загинули вісім чоловіків.

НІМЕЧЧИНА

### Заборонили прослухувати телефони

Конституційний суд ФРН визнав незаконним прослукування телефонних розмов без конкретних підозр у зв'язку зі злочинами, що готуються. У такий спосіб суд відкинув земельний закон Нижньої Саксонії, де поліції дозволялося для профілактики «жучкувати» стаціонарні та мобільні телефони. Уряд Нижньої Саксонії аргументував прийняття закону потребою протикнення в мережі оргзлочинності й тероризму.

АВСТРІЯ

### Аварія на залізниці

14 чоловік постраждали в результаті залізничної аварії, що сталася в околицях Відня. Четверо з них — у тяжкому стані. Скласти зачепили один одного, рухаючись у протилежних напрямках кожен своєю дорогою. Внаслідок цього три пасажирські вагони і три цистерни зішлись з рейок і перекинулися.

ГРЕЦІЯ

### Узяли відповідальність за вибухи

Маловідоме ліве угруповання взяло на себе відповідальність за вибухи в Афінах, вчинені останніми місяцями. Воно розповсюдило заяву, в якій повідомило, що влаштувало три вибухи за вісім місяців. Вони сталися на виробничих територіях будівельних компаній. Потерпілих не було.







Фотоетюд Юрія ПЕРЕБАЄВА.



► Пам'ять

## І радість, і печаль

*Під час реконструкції одного з будинків у центрі Млинова відкопали дві плити. Вони слугували східцями. Перевернувши знахідку, млинівчани побачили на бетонній основі написи на івриті, але ніхто не міг прочитати їх, припускали, що це — цвинтарні надгробки.*

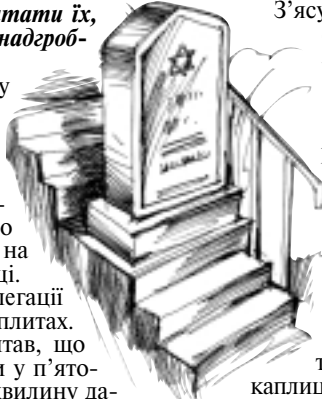
Якраз на цей час у нашому райцентрі перебувала делегація з Ізраїлю, вшановувала пам'ять своїх предків, а також відомого єврейського філософа Аарона Перлова, який 1835 року проїхав через Млинів, несподівано захворів і помер. Його поховали на місцевому єврейському кладовищі.

Так ось, один із членів делегації зголосився перекласти напис на плитах. І як він здивувався, коли прочитав, що написане стосується його родини у п'ятому генеалогічному коліні. У цю хвилину далекий нащадок колишніх млинівських осадників пережив море відчуттів: з одного боку — ра-

дість, що відкрив для себе ще одну родинну таїну, з другого — смуток і розпач, бо не такого пошанування він очікував від краю, в якому колись єврейська община була найчисленнішою.

З'ясувалося, що надгробні плити стали сходами і ще чимось, у повоєнний час, коли атеїстичний радянський режим практично стер з лиця землі єврейський цвинтар.

Вже за часів незалежності України ізраїльтяни одержали можливість упорядкувати млинівське кладовище. Тому були встановлені конкретні місця поховань за картою-схемою цвинтаря, яку зберегло млинівське єврейське товариство (воно існує у США). Щоб відновити справедливості, ізраїльська делегація попросила дозволу перенести знайдені надгробки на цвинтар до каплиці.



Євген ЦИМБАЛЮК.

Млинів Рівненської області.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

► А як у них?

## Щоб двоє не розлучалися

*Чого тільки не придумують у світі, щоб не допустити розлучень. Японці, приміром, під'єднують до магнітофона спеціальну приставку, яка миттєво реагує на сварки в родині. Коли в кімнаті лунають крики або розмовляють на підвищених тонах, у приставці вмикається касета, на якій записана ніжна і мелодійна музика. Вона і зводить нанівець сімейні чвари.*

У Франції одна приватна фірма за порадою психологів почала випускати для подружніх пар сервізи з такою рекламою: «Наш посуд розбивається на невеличкі шматочки, і він такий, що не завдасть травми у разі влучення в людину. Не намагайтеся вгамувати свій гнів без на-

шої допомоги. Перебивши цей набір посуду, ви знімете напруження в сім'ї і, головне, вбережете себе від розлучення». Кажуть, що сьогодні справи у фірми йдуть непогано. Сервізи купують і молоді, і літні пари.

А на Окінаві вже більш як тисяча років існує старовинна традиція. Сімейну пару, що з якихось причин хоче розлучитися, відвозять на розташований неподалік безлюдний острів і залишають там до з'ясування подружніх стосунків. Важкі і незвичні умови перебування на необжитому місці дають користь: після повернення додому подружжя більше і не згадує про розлучення. В сім'ї знову панують мир та злагода.

Світлана ЛОЗИНСЬКА.

Полтава.



► Темні алеї

*Лише у Севастополі співробітники карного розшуку розкрили три умисних убивства, десять розбоїв, 37 грабежів, 89 крадіжок і 24 шахрайства. У Криму з 12 вчинених протягом останніх двох місяців убивств розкрито одинадцять! А загалом у південній частині України з більш як двох тисяч злочинів чверть розкрили «по гарячих слідах». Приміром, оцей.*

В селі — всі перед очима. І тому, коли курною сільською дорогою промчав незнайомець на мотоциклі одного з місцевих жителів, у помічника дільничного закралася сумніви. Він добре знав 23-річного власника мотоцикла, хлопець навряд чи дозволив би цьому дивному типу покататися. Щоб перевірити здогадку, співробітник міліції підняв тривогу.

Незабаром підозрілого затримали. Щоправда, на той час він уже встиг продати за 150 гривень вкрадений зо дві години тому мотоцикл. Виявилося, такий поспіх мешканця одного з кримських сіл Нижегородського району був

спричинений... ще страшнішим злочином — подвійним убивством. Співробітники карного розшуку знайшли трупи чоловіка й жінки у зрошувальному каналі цього району. І підозрюваний зізнався у вчинених ним злочинах.

У свої 19 років молодик, що закінчив лише шість класів, так і не знайшов себе в житті. Але це не заважало йому мати успіх у протилежної статі. Ніч на Івана Купала він вирішив провести з черговою своєю пасією, старшою від нього на 16 років. Усамітнівшись в будиночку охорони, вони накрили стіл і під урочисті тости віддалися розбуялим почуттям. Згодом до них приєдналися двоє знайомих. Незабаром компанія захмеліла, і гості відверто натякнули, що теж жадають ласки. Жінку пропозиція не знітила, і якийсь час компанія веселилася, аж гай шумів. Та від «продовження банкету» тепер уже загальна коханка відмовилася. Слово за слово почалася сварка. Скривджена дама почала збиратися додому, погрожуючи заявити в міліцію про нібито групове згвалтування. Хлопці не на жарт

► Творчість читачів

## Очень горько мне и обидно

С пьедестала упал мой идол,  
состоятся не смог кумир.  
До чего же в душе обидно,  
что неправильный этот мир.  
Проживаем мы жизнь не с теми,  
кто нам нужен и кто нас ждет.  
А за окнами холод и темень  
да прилипчивый снег идет.

На снежинках себе гадаем  
и судьбу обмануть хотим.  
Ничего о себе не знаем,  
кем любимы и кто любим.  
А потом, когда слишком поздно,  
чтобы счастье вернуть назад,  
Мы глотаем морозный воздух:  
наши души во тьму кричат.

Состоятся не смог мой идол,  
и в душе моей пустота.  
Очень горько мне и обидно,  
но раз надо — пусть будет так.  
Ліна ЯЛАНСЬКА.

Нікополь  
Дніпропетровської області.

► Домашній адвокат

## 319 гривень допомоги

*Який на сьогодні розмір державної соціальної допомоги інвалідам з дитинства та дітям-інвалідам? І який розмір надбавок на догляд за ними?*

Тетяна ГОТЕНКО.

Київська область.

Відповідно до ст. 59 Закону України «Про Державний бюджет України на 2005 рік» розрахунковий розмір, що застосовується при визначенні розмірів державної соціальної допомоги відповідно до Закону України «Про державну соціальну допомогу інвалідам з дитинства та дітям-інвалідам» для інвалідів з дитинства та дітей-інвалідів з 1 липня 2005 року становить 319 гривень, а з 1 жовтня 2005 року ця сума дорівнюватиме 332 гривням.

Надбавка на догляд за інвалідом І групи становить 406 гривень, надбавка на догляд за дитиною-інвалідом віком до 6 років — 362 гривні, на догляд за дитиною-інвалідом віком до 18 років — 460 гривень. А от з 1 жовтня 2005 року надбавка на догляд за інвалідом І групи дорівнюватиме 423 гривням, надбавка на догляд за дитиною-інвалідом віком до 6 років — 376, а на догляд за дитиною-інвалідом віком до 18 років — 468 гривням.



Рубрику веде  
юрисконсульт  
Юлія  
ЄЛТУНОВА.

► Служба розшуку дітей



Варвара Вершиніна

У Криму розшукують Варвару, жительку Сімферополя. На вигляд дівчині 13—14 років, зріст 155 см, середньої статури. Має руське волосся середньої довжини, овальне обличчя, густі брови, прямий ніс, повні губи, світло-сірі очі. На правому зап'ясті — шрами від порізів та укусу собаки. На потилиці — пасмо світлого волосся. Одяг: світла футболка, сині джинси, блакитні спортивні тапочки. Телефонуйте: 8(0652) 24-50-56.

Альона Тарабан

Розшуковують Альону, мешканку села Канави Кобеляцького району, що на Полтавщині. Дівчинці 11 років, має довге руське волосся, кругле обличчя, невеличкий кирпичний ніс, великі блакитні очі. На правій та лівій щоках дві невеличкі родимки. На момент зникнення була одягнена у білу майку, спідницю вишневого кольору та фіолетові шльопанці. Телефонуйте: 8(066) 387-60-64.



Телефон диспетчерської служби  
«Магнолія-ТВ» з розшуку зниклих безвісти дітей:  
(044) 251-48-51. E-mail: tsr@magnolia-tv.com.  
Сторінка в Інтернеті: www.detipoisk.com.





► **Моя професія**

Столичну публіку, що стате-чно гуляє недільним Хрещатиком, здивувати складно. І коли молода людина в смугастому строї уве-рнено позначила ланцюгами чима-леньку імпрізовану арену, особ-ливого ажіотажу не виникло. Але вистава почалася — і від бажая-чих подивитися шоу стало тісно.

Олександр Шимко (на знімку) виробляє дивовижні трюки: зако-втував надувну кулю заводовжкв метр, жонглював булавами і пала-ючими смолоскипами, перетворю-вав одностоларові купюри на стол-ларові, з мішком на голові катав-ся на моноциклі (одноколiсному велосипеді), примудрився пролізти крізь тенісну ракетку, руками пе-реполовинив звичайний перекидний календар (якщо думаєте, що це легко, — спробуйте) і... надув звичайнісіньку грілку, куплену напер-едодні в аптеці. Грілка уподібни-лася повітряній кулі і, не витрима-вши протистояння із Сашиними легенями, луснула. А глядачі із захватом і здивуванням в очах знову заплодували.

Але трюк із ланцюгами пере-вершив усі сподівання. Спочатку двоє бажаяючих зв'язали одягнено-му в гамівну сорочку артисту ру-кава за спиною. Потім обмотали ланцюгами загальною довжиною 18 метрів і для більшої надійності закріпили їх замками... Але вже через декілька хвилин немислимх рухів тіла Олександр був вільний!

Як йому це вдалося? Про це 29-літній артист змовчав. Але розповів не менш захоплюючу і-сторію. З'ясувалося, що Олек-сандр — американець. А до Киє-ва приїхав на декілька місяців: у відпустку (батьків із сестричкою провідати) і на імпрізовані гас-тролі (Сашко вже «засвітився» у розважальних передачах на декількох центральних телекана-лах України). Він не мислив і дня свого життя без фокусів і трюків, вистав і захоплених очей глядачів. Але ще якихось шість років тому він був звичайним учителем фізкультури, нашим

співвітчизником, і ні про що таке циркове, тим паче закор-донне, навіть не думав.

План чи пропав?

Та якось молодша сестра Аня (перекладач за освітою) принесла додому бланки іммі-граційної лотереї США «green card» і вмовила всю родину за-повнити їх. За іронією долі виг-рав Олександр. Утім, спочатку для кожного, хто вирушає на постійне місце проживання до іншої країни, грань між «виг-рав» і «програв» дуже тонка і спірна.

Сашко з дитинства займався спортом, і на момент від'їзду закінчував столичний інститут фізкультури й учителював у школі. Робота не надто оплачу-вана, але працювати з дітьми йому подобалося. Хоча підроб-ляти й допомагати батькам Сашко почав ще в класі вось-мому: вирощував і продавав ри-бок на пташиному ринку, дре-сировав собак.

Що ж придбав, переїхавши до Північної Кароліни? А ось це питання перші 11 місяців йому ліпше було не ставити... Тому що працювати доводилося на двох-трьох роботах: прибирав магази-ни, мив туалети в ресторані. Спав не більше чотирьох годин на добу. «Усім нашим спочатку важко! — поділився Сашко. — Без машини і знання мови сві-тить тільки така робота. Ось ко-ли я пошкодував, що свого часу не вивчив англійської, незважа-ючи на вмовляння мами, викла-дача англійської!»

Через рік купив машину і знайшов у сусідньому штаті (Південній Кароліні) легшу ро-боту — робити копії на ксероксі. Робота — не бий лежачого — на кнопку натискати: старт, стоп,



старт, стоп. І так — 8 годин на день. Уже на третій місяць від монотонності й безглуздісті то-го, що відбувалося, хотілося зас-трелитися. «Думав, збожеволію!»

Щоб не збожеволіти

Олександр згадав своє давнє захоплення — фокуси і трюки, які показував ще українським школярам. Американським дру-зам сподобалося. Вони й умови-ли майбутнього Коперфілда по-казати своє вміння перехожим на вулиці. Якось у вихідний Сашко поїхав до Чарльстона — курортного містечка, котре чи-мось нагадує Одесу, де на відмі-ну від інших міст люди ще хо-дять пішки. Зробивши 15-хви-линне шоу, він звернувся до пе-

рехожих: «If you liked my show — let my hat know» («Якщо сподобалося — розкошелюйтеся!») — віль-ний переклад). Підраху-вавши улов — аж 28 дола-рів! — зрадів. Зробив ще декілька шоу. Додому він повернувся з чітким пла-ном дій на майбутнє.

Пропрацювавши три роки «на копіях» (саме там він тренувався розривати стоси паперу: нігті відша-ровувалися і пальці кровото-чили — зате тепер навіть телефонний довідник у півтори тисячі сторінок розірвати може!) і відшлі-фувавши цілком пристой-не шоу, Олександр задумав... якщо і не підкори-ти, то хоча б зачепитися в головному фінансовому центрі країни. Після чер-гової поїздки до Києва за порадою батька Олександр зупинився на тиждень у друзів у Нью-Йорку. Шість днів він показував своє шоу на вулицях. Пробував улаштуватися в ресторани і клу-би. Даремно: ніхто без рекомен-дації брати не хотів.

А останнього дня Сашкові зробив зауваження один містер, що гуляв із собачкою: не так, мовляв, жонглюєте, молодий чо-ловіче. «Я самоучка!» — відрек-мендував себе Сашко. «А чи не хоче талановитий самоучка попрацювати у Нью-Йоркському цирку?» — зненацька запропону-вав співрозмовник. І назвався: Олександр Слауготний з При-балтики, артист із сорокалітнім стажем. Саме за його рекоменда-цією Сашка запросили на спів-бесіду до Національного цирко-вого проекту. Через півроку Олександр приїхав, показав своє шоу і став артистом цирку.

Треба працювати на себе

Тепер Сашко живе в Нью-Джерсі, неподалік Нью-Йорка. Їх мандрівний цирк запрошують у різні міста, до різних глядачів: працюють і в школах, і у в'язни-цях. Щодня — тренування (кро-піткє вдосконалювання техніки та ілюзій) і виступи (іспити на профпридатність та артистич-ність). Він упевнений: якщо пос-тарається — освоїть будь-який, навіть найвражаючий трюк, здо-лає будь-яку перешкоду. Уже по-думує відкрити власну компанію «з виробництва розваг». «Працю-вати треба на себе!» — це теж не-поганий принцип.

— Зараз я вже спокійний за себе і за своє майбутнє, — каже Олександр. — У США до всіх ім-мігрантів ставляться як до людей третього сорту. Але якщо людина довела, що чогось варта, її пова-жати будуть.

— І наскільки близька тепер «американська мрія»?

— У кожного вона своя. Для одних — це одержувати багато грошей і водночас ледарювати все життя. Моя мрія — мати гар-ну сім'ю, будинок біля річки... й улюблену справу. Я щасливий, що моє хобі стало професією!

— Невже в Україні не знай-деться місця для гарного фокусни-ка?

— Я відчуваю себе українцем: за стилем життя, світосприйма-нням. І я досить часто запитую се-бе: де жити далі, будувати кар'є-ру, створювати сім'ю?.. Поки що планую пускати коріння в Штатах. Америка дала мені бага-то життєвих уроків. Навчила ви-живати, коли грошей немає на-віть на продукти. Звичайно, не останню роль грає і фінансовий бік: там моя професія — поки що більш хлібне заняття, ніж в Укра-їні.

Юлія ПОТАПЕНКО.  
Фото Людмили ПОЛЯКОВОЇ.

## Як і відпочити, і здоров'ю не нашкодити

► **Будьте обережні**

За перше півріччя 2005 року від гострих кишкових інфекційних захворювань в Україні постраждало майже триста осіб, зокрема 123 дітей. З початком літа випадки значно почастишали. Щоб уникнути небезпечних захворювань, Міністерство охорони здоров'я ра-дить дотримуватися таких правил:

■ НЕ купуйте продукти харчування на стихійних ринках або з рук приватних осіб. У магазині ви, як споживач, маєте право вима-гати у продавця документи, що підтверджу-ють якість та безпеку реалізованої продукції.

■ Під час купівлі обов'язково звер-тайте увагу на терміни та умови збе-рігання продуктів. Якщо термін зберігання закінчився, або їх вигляд чи запах викликають підозру, краще викиньте.

■ НЕ вживайте в їжу незнайомі гриби, ягоди, трави та інші росли-ни.

■ НЕ викорис-товуйте для пит-тя, приготування їжі та миття по-суду воду з нез-найомих джерел (річок, озер, під-земних джерел тощо). Вода має бути тільки пит-на бутильована або з централізованих джерел водопостачан-ня. У туристичну мандрівку вирушайте із за-пасом питної води. Для миття посуду і рук використовуйте тільки фільтровану і прова-рену воду.

■ Овочі, фрукти та ягоди перед вживанням необхідно добре промити питною водою, а якщо їх їстимуть діти — краще обдайте окропом.

■ У подорож не беріть продукти, що швидко псуються (ковбасні, молочні, кулінарні, кондитерські та ін. вироби, що потребують охолодження при збері-ганні).

■ На відпочинку уникайте готувати багатоконпонентні страви без достатньої термічної обробки (паштети, м'ясні сала-ти тощо), а також продукти про запас. Приготовлені страви бажано спожити од-разу, а у випадку їх повторного спожи-вання — знову піддати термічній обробці.

Зберігання страв без холоду не повинно пе-ревищувати двох годин.

■ Перед приготуванням та вживанням їжі та після відвідування туалету обов'язково мийте руки з милом.

■ Відпочиваючи з дітьми, обов'язко-во ознайомте їх з правилами харчу-вання та дотриман-ня особистої гігіє-ни. Ретельно слід-куйте, щоб дитина не споживала нез-найомі ягоди та продукти невизна-ченого походження.

■ Купайтеся й відпочивайте лише на офіційно відкри-тих пляжах.

■ У разі вияв-лення перших оз-нак кишкового зах-ворювання не займайтеся са-молікуванням, а терміново зверніться до найближчої лікувальної устано-ви. До прибуття лікаря хворого бажано тим-часово ізолювати від інших.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

Від «Сім'ї»

Так чи інакше, але сьогодні ми знову повер-таємося до теми мети. В історіях зі знаком «плюс» вона наче вмикає в людині механізми витривалості і працелюбності, допомагає триматися правильного шляху. В історіях зі знаком «мінус» саме відсутність гідної мети спричиняє безлад у думках і діях людини, не зупиняє саморуйнацію... А ви чого прагнете? Великих надій і шляхетних цілей бажас-вам

«Сім'я» та її ведуча Юлія ПОТАПЕНКО.

## У тавані рідного ландшафту

► **Світлим рядком**

Сьогодні чимало підприємців вкладають кошти не лише у власний бізнес, а й у добродішну діяльність. У суспільстві вже з'являється смак до благодій-ності. Підтримує цю традицію і Станіслав Мазуркевич. Без його матеріальної допомоги не обходиться жоден захід у рідно-му селі Івашковому. Особливо опікується він дітьми місцевої школи. З власного досвіду знає, як хочеться сільським дітла-хам не відставати від городян. Пам'ятає, як тренер не хотів приймати його, вісімнадцяти-річного студента, у групу дзю-доїстів і самбістів: мовляв, так пізно у спорт не прихо-дять. Насилу Стас умовив тренера і... незабаром став майстром спорту із самбо. А тепер Станіслав відкрив у рідній школі спортивну групу, закупив необхідний інвен-тар: килимки для боротьби, футбольну форму для школярів.

Відтоді, як Станіслав повернувся до Івашкового, кожен сільський культурно-розважальний захід не обходиться без його матеріальної підтримки. А футболь-на команда, яку він очолює, грає певне-но і посідає призові місця у змаганнях.

Разом із сільським головою Петром Погорілим підприємець дбає і про від-новлення етнографічного музею в селі. Бо Станіслав Броніславович одержимий любов'ю до свого краю, до всього укра-їнського. І коли після закінчення Одесь-кого політехнічного інституту поїхав пра-цювати за призначенням на Далекий Схід (де, до речі, зустрів свою майбутню дружину Наталку і став з нею на весіль-ний рушник), він марив Україною, Іваш-ковим, де тримається за землю пращурів могутнім корінням його родинне дерево. Він захоплюється історією України, знає життєвий шлях національних героїв, схи-ляється перед усім, що возвеличує славу нашого народу.

Відомий вислів: «Справжній чоловік має посадити дерево, виростити сина і



побудувати дім» — став для Мазуркевича кредом життя. Разом з дружиною вони виростили двох синів — Станіслава та Олега. Перший навчається у Львівській комерційній академії, другий — у Київ-ському політехнічному університеті. Сво-їми руками збудував гостинний світлий дім. Посадив чудовий сад. Жити і реалі-зовувати свої благодійницькі і підприєм-ницькі задуми С. Мазуркевичу допомагає принцип: «Захотів — зроби, але зроби якнайліпше».

Так і чинить. Опанував багато профе-сій: від інженера до будівельника. Два ав-томобілі, трактор, зварювальний апарат, реконструйований магазин, власна май-стерня — все це його рук справи. А не-щодавно Станіслав Броніславович завер-шив будівництво сільської пекарні, де вони з Наталею Василівною за старовин-ними бабусиними рецептами випікають хліб, сповнений духмяністю українського поля і синівською любов'ю.

Любов КУЗЬМЕНКО.  
Одеська область.  
На знімку: родина Станіслава Мазур-кевича.

Фото автора.



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

**ТРК «Ера»**  
06.00 Ранкова молитва  
06.05 Художній фільм «Керівник на замовлення»  
07.35 Мультфільм  
07.50 М.Поплавський «Досягти мети»  
08.05 Автоконтинент  
08.25 Розіграш від ТМ «Галина Бланка»  
08.35 Капітал Шоу «Патріот»

**Перший Національний**  
09.00 Погода  
09.05 Крок до зірок  
09.30 Па-спорт  
09.55 Народне лото - Телефортуна  
10.40 Нова армія  
11.15 Кордон  
11.30 «Сільський час» з К. Вороненко  
12.15 Хто в домі хазяїн?  
12.40 У світі хороших новин  
13.05 Сімейний кінозал. Худ. фільм «Океанське плем'я»  
14.55 Прем'єра. Док. серіал «Мова танцю» /1 серія/ «Роксолана». Шоу-вистава А.Святогорова  
16.05 В гостях у Дмитра Гордона  
17.00 «Слов'янський базар» у Вітебську /II част./ День України  
18.00 Аналітична програма «Діловий світ. Тиждень»  
18.30 Новини  
19.00 Футбол. Чемпіонат України. «Харків» (Харків) - «Арсенал» (Київ)  
21.00 Новини  
21.35 Погода  
21.45 «Лото Трійка», «Кено»  
21.50 Концертна програма «Галерея»  
22.20 Наш футбол

**ТРК «Ера»**  
23.00 Ера бізнесу. Підсумки  
23.40 Художній фільм «Керівник на замовлення»

**Перший Національний. Нічний канал**  
01.18 Анонс  
01.20 «Класик-прем'єр». Д. Попов  
01.50 «Класик-прем'єр»- шоу  
02.15 Концерт японських барабанщиків /2 част./  
02.45 А. П'яцолла. Танго /2 част./

**Український телеканал «Культура»**  
03.00 «Перша в імперії». Теленарис про Одеську кіностудію  
04.00 «Лаговські зустрічі». Міжнародний кінофестиваль у Польщі. Передача 2  
04.40 Україна і «Світ музики»  
05.05 Наша пісня  
05.50 Анонс

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

07.00 «Бокс по-справжньому. Кассим Оума - Кофі Джантуа»  
08.00 Пригодницький серіал «Піратські острови», 15 - 16 серія  
09.00 Розважальна програма «Лото-забава»  
10.00 Розважально-гумористична програма «Смішні люди»  
12.25 «Богатирські ігри»  
13.20 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 59 - 60 серія  
14.30 Програма «Імперія кіно» представляє: Джастін Тімберлейк у молодіжній

комедії «Зразкова поведінка»  
16.30 Програма «Імперія кіно» представляє: комедія «Мафія!»  
18.10 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 69 - 70 серія  
19.30 ТСН: «Телевізійна служба новин»  
20.15 Програма «Імперія кіно» представляє: Джон Траволта, Г'ю Джекмен та Голлі Беррі у кримінальному трилері «Пароль «Риба-меч»  
22.15 Серіал «Два з половиною чоловіки», 12 -13 серія  
23.15 «Бокс по-справжньому. Кассим Оума - Кофі Янтуах»  
00.20 Нічний кінозал представляє: містичний трилер «Вигнання диявола»  
02.35 Нічний кінозал представляє: історичний фільм «Останній меч Самурая»  
05.00 Профілактика

ІНТЕР

06.00 Погода.  
06.05 Серіал «Фадж»  
06.45 «ВВС. Людина та світ». «Країна «Дісней». Мультсеріал «Чіп і Дейл»  
08.00 «Країна «Дісней». Мультсеріал «Кім - «П'ять з плюсом».  
08.30 «Академія сміху».  
09.25 Розважальна програма «Прокинься і співай».  
10.20 Комфорт-шоу «Квадратний метр»  
11.00 Музично-ігрова програма «Караоке на майдані»  
11.40 Програма «Все для тебе».  
12.40 Музична програма «Мелорама».  
13.15 «ВВС.Жива природа-2»  
13.55 Кіножурнал «Ералаш».  
14.10 Фільм «Дикий табун»  
15.50 «Джентльмен-шоу».  
16.25 Концерт «Збираємо друзів».  
18.50 Серіал «Дільниця».  
20.00 Новини  
20.10 Погода  
20.15 «Твоє кіно». Фільм «Зоряний десант»  
22.40 Фільм «Єлена Троянська». 1,2 серії.  
02.10 «Твоє кіно». Фільм «28 днів».  
03.50 Погода  
03.55 Серіал «Дільниця».  
04.45 «Золотий Голівуд»  
05.40 Мультфільм.

ІСТV

06.15 Х/ф «Веселе сновидіння, або Сміх крізь сльози», 2 с.  
07.20 Погода.  
07.25 Т/с «Таксист».  
08.10 Погода.



Мал. Миколи КАПУСТИ.

08.15 Телевізійний центр моди.  
09.00 Х/ф «Провісники бурі».  
10.50 Квартирне питання.  
11.45 Фабрика краси.  
12.44 Сигнали точного часу.  
12.45 Факти. День.  
13.05 Х/ф «Велика заморозка».  
14.15 Х/ф «Ватель».  
16.40 Х/ф «Тільки удвох».  
18.44 Сигнали точного часу.  
18.45 Факти. Вечір.  
19.05 Х/ф «Без правил».  
21.00 Х/ф «Матусині діти».  
23.00 Телевізійний центр моди.  
23.35 Х/ф «Сновиди».  
01.20 Х/ф «Воїни».  
03.00 Х/ф «Єгорка».  
04.30 Х/ф «Веселе сновидіння, або Сміх крізь сльози», 2 с.

СТБ

06.30 Х/ф «Туфлі з золотими пряжками»  
07.50 Х/ф «І знову Аніскін»  
09.20 Прогноз погоди  
09.25 «Документальний детектив». «Смертельна угода»  
09.55 «Очевидець». Неймовірні історії з Іваном Усачовим  
10.45 Прогноз погоди  
10.50 «Рослинне життя»  
11.30 «Імо вдома»  
12.10 Х/ф «Два капітани»  
13.50 М/ф «Капітан Врунгель»  
14.00 «Іхні звичаї»  
14.50 Х/ф «І знову Аніскін»  
16.30 Х/ф «Шерлок Холмс і доктор Ватсон»  
17.55 Прогноз погоди  
18.00 Х/ф «Шерлок Холмс і доктор Ватсон» 2 серія «Кривавий напис»  
19.20 Д/ф «Останній політ»  
19.45 Футбол. Чемпіонат України. «Динамо» (Київ) - «Іллічівець» (Маріуполь)  
22.00 Х/ф «Аварія-дочка мента»  
00.00 Автостиль  
00.25 Х/ф «Незабутнє»  
02.55 Футбол. Чемпіонат України  
04.40 «Імпреза»  
05.10 «Нові українці»  
05.40 «Х-Пансія»

НОВИЙ КАНАЛ

07.45 Церква Христова.  
08.00 Маски-шоу  
08.30 Т/с «Заколотний шлях».  
09.30 Кухня з Дашею Малаховою  
09.55 3х4. Смішне домашнє відео.  
10.25 За гроші.  
11.00 Маски-шоу  
11.30 Заборонна зона  
12.30 Х/ф «Чудо на Інтерспейс 880»  
14.25 Х/ф «Звільните Віллі-3».  
16.15 Х/ф «Годзилла».  
19.00 Репортер  
19.10 Спортрепортер  
19.15 Погода  
19.20 Х/ф «Усі в захопленні від Мері»

21.35 Х/ф «Убивці на заміну»  
23.25 Гол!  
00.25 Спортрепортер  
00.30 Х/ф «Діти кукурудзи-5»  
02.10 Кухня з Дашею Малаховою  
02.35 3х4. Смішне домашнє відео.  
03.00 За гроші.  
03.25 Репортер  
03.35 Зона ночі. Культура  
03.40 Д/с Немеркнучі зірки О. Басистюк.  
04.05 Репортер-дайджест  
04.10 Зона ночі. Культура  
04.15 Д/ф «Невідома Україна».  
05.10 Зона ночі. Культура  
05.15 Д/с «Машина часу».  
05.40 Зона ночі. Культура

ПЕРШИЙ КАНАЛ. ВСЕСВІТНЯ МЕРЕЖА

07.00, 09.00, 11.00 Новини.  
07.10 Казка «Зоряний хлопчик».  
08.25 «Циркові династії».  
09.10 «Єралаш».  
09.25 «Розумниці і розумники».  
10.10 «Хто хоче стати мільйонером?»  
11.10 Т/с «Берег мрії».  
12.00 «Непутні нотатки».  
12.15 «Дог-шоу».  
13.00, 04.50 «Поки всі вдома».  
13.35, 03.30 Х/ф «34-й швидкий».  
15.00 «У світі тварин».  
15.45 Д/ф «Останні 24 години Андрія Миронова».  
16.45 Комедія «Людина з бульвару Капуцинів».  
18.30 «Смішні люди».  
20.00, 01.00 Час.  
20.20 Великий святковий концерт.  
22.00 Х/ф «Трактир на П'ятиницькій».  
23.35 «Анекдоти».  
00.05 Бокс. Бої найсильніших професіоналів світу. Юрій Романов - Найджел Клаасен.  
01.20 Х/ф «Мінін і Пожарський».  
05.20 Х/ф «Людина з бульвару Капуцинів».

РТР-Планета

07.00 «Доброго ранку, Росія!»  
09.00 «Надбання республіки».  
09.15, 06.15 «Кімната сміху».  
10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті.  
10.10 Вісті - Москва.  
10.20 Мелодрама «Один рядок».  
12.00 «Студія «Здоров'я».  
12.30 Т/с «Прості істини».  
13.15 Х/ф «Береги», 7 с.  
14.20 М/ф.  
14.30 «Партитури не горять».  
15.00, 16.10 Мелодрама «Наступить завтра чи ні».  
(Індія).  
17.40 «Збірна Росії».  
18.15, 02.15 «Історичні хроніки» з М. Сванідзе. «1928. Академік Ліхачов».  
19.25, 03.25 «Спеціальний кореспондент».  
19.50, 03.50 «Лінія життя». Р. Марков.  
20.45, 04.45 Т/с «Каменська-3. Ілюзія гріха».  
22.15 «Аншлаг» на Чорному морі».  
23.50 Детектив «Бухта смерті».  
01.35 «Більше, ніж кохання».

Програма друкується з електронної версії, наданої ТОВ «Издательский дом «ТВ-Парк». Програми російських телеканалів може бути подано за московським часом.

Триває передплата на «Голос України»  
Передплатні індекси:

для індивідуальних передплатників — 40224,  
для підприємств і організацій — 60955.

ПРОГРАМА ТЕЛЕБАЧЕННЯ НА 1 — 7 СЕРПНЯ

В'ячеслав Кріштофович готує «Сьоме небо» для «1+1»

Цілком вірогідно, що незабаром відома російська письменниця Тетяна Устінова просто не встигатиме за темпами екранізацій своїх творів. Зйомки першого серіалу каналу «1+1» за романами детективниці почалися у вересні минулого року, коли режисер «Дня народження Буржуя» Анатолій Матешко працював над телевізійною версією книжки «Міф про ідеального чоловіка». Потім були «Подруга особливого призначення», «Розлучення і дівоче прізвисько», «Близькі люди». У липні В'ячеслав Кріштофович почав зйомки наступного проекту «1+1» — п'ятисерійного детективу «Сьоме

небо». Головних героїв Тетяни Устінової цього разу втілюють Олександр Лазарев-молодший (на знімку) і Ольга Сутулова, що грала в серіалах «Зал очікування», «Невідкладна допомога», а також у фільмах «Кон-тракт із смертю» та «Ніч світла».

Цього разу Лазарев грає юриста Єгора Шубіна. Після сенсаційної статті, в якій Єгора звинуватили у великомасштабній крадіжці, він залишається без роботи, а якщо за тиждень він не встигне довести

АНОНСИ

Раз на раз не випадає

СТБ, вівторок, 2.08.05, 14.20

*Комедія* про те, як троє будівельників-шабашників під час знесення старого будинку знайшли скарб, що складається із золотих злитків, і вирішили приховати його від держави.  
Реж. А. Габрієлян. У ролях: А. Джигарханян, Л. Куравльов, Б. Брондуков, Л. Полішук.

Мама, не горюй!

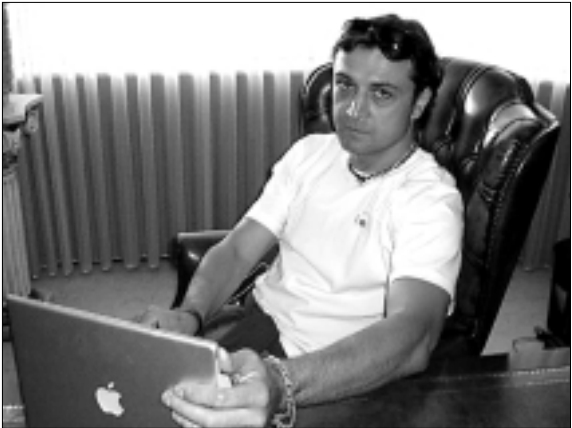
Интер, субота, 6.08.05, 22.20

Було веселе весілля. Гуляв Морячок. З'явився Турист і став чіплятися до нареченої. Морячок його вдарив. Сильно. Тепер Моряка всі шукають. Міліція, бандити, свідки, родичі й інші офіційні особи...

Реж. І. Пежемський. У ролях: О. Судзіловська, Є. Шевченко, Н. Русланова, І. Охлобистін, Ю. Куценко, В. Приюмихов, О. Баширов.

у MORI

інформації серед дрібної рибинки і риби великої телебачення — КАШАЛОТ



свою невинність, то і без права на життя. Хтось дуже підступний і хитрий почав свою «велику гру», в якій передбачено всі несподіванки. Окрім однієї — зустрічі Єгора та автора опублікованих матеріалів Лідії Шевельової.

лене вишуканим меню і веселощами. Розкішний прийом вийшов на славу, і король вже знову прихильний до опального принца. На тлі великого свята не вщухають політичні, двірцеві та любовні інтриги, в павутиння котрих втягнуто й Вателя.

Реж. Роланн Жоффе. У ролях: Ума Турман, Жерар Депардье, Тім Ротт.

Мафія

Канал «1 + 1», неділя, 7.08.05, 16.30

*Комедія*. За твором Джейн Остін. Молодий Вінченцо Кортіно, син сицилійського листоноші, везе посылку для свого батька. Випадково він стає свідком події, котра вочевидь не призначалася для сторонніх очей. Щоб урятувати своє життя, Вінченцо таємно, на віслоку, втікає з міста і проникає на судно, що відправляється до Америки.

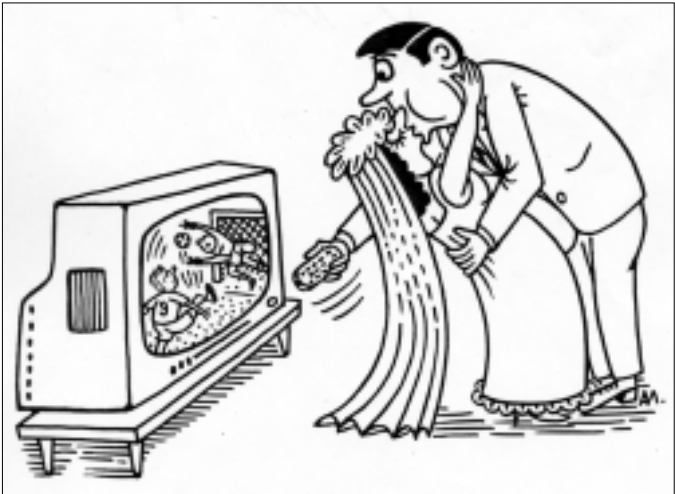
Реж. Дж. Абрахамс. У ролях: Дж. Мор, Б. Берк, К. Епплгейт, П. Гідлі, О. Дукакіс, Л. Бріджес, Дж. Фукс.



У. ТУРМАН



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ		ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ		ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ	
ТРК «Ера»		ТРК «Ера»		ТРК «Ера»	
06.00	«Доброго ранку, Україно!»	06.00	Ранкова молитва	06.00	Ранкова молитва
06.10, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00	Новини	06.10, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00	Новини	06.10, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00	Новини
06.35, 07.10, 08.05	Спорт	06.35, 07.10, 08.05	Спорт	06.35, 07.10, 08.05	Спорт
06.40, 07.15, 08.10	Погода	06.40, 07.15, 08.10	Погода	06.40, 07.15, 08.10	Погода
06.50, 07.50	Здорова сімейка	06.50, 07.50	Здорова сімейка	06.50, 07.50	Здорова сімейка
07.45	Капітал	07.45	Капітал	07.45	Капітал
07.55	Православний календар	07.55	Православний календар	07.55	Православний календар
08.15	Енергопанорама	08.15	Енергопанорама	08.15	Енергопанорама
08.45	Джерело здоров'я	08.45	Джерело здоров'я	08.45	Джерело здоров'я
УВАГА! ПРОФІЛАКТИКА ПЕРЕДАВАЧА УТ-1!!!		УВАГА! ПРОФІЛАКТИКА ПЕРЕДАВАЧА УТ-1!!!		УВАГА! ПРОФІЛАКТИКА ПЕРЕДАВАЧА УТ-1!!!	
Перший Національний		Перший Національний		Перший Національний	
16.00	Телемагазин	16.00	Телемагазин	16.00	Телемагазин
16.10	«Кримська хвиля». Фестиваль дит. творчості /1част./	16.10	«Кримська хвиля». Фестиваль дит. творчості /1част./	16.10	«Кримська хвиля». Фестиваль дит. творчості /1част./
16.35	Територія А	16.35	Територія А	16.35	Територія А
17.00	Телемагазин	17.00	Телемагазин	17.00	Телемагазин
17.05	Пенсійна реформа: крок за кроком	17.05	Пенсійна реформа: крок за кроком	17.05	Пенсійна реформа: крок за кроком
17.35	Телемагазин	17.35	Телемагазин	17.35	Телемагазин
17.40	Відеофільм «На варті економіки України»	17.40	Відеофільм «На варті економіки України»	17.40	Відеофільм «На варті економіки України»
18.05	Центр уваги	18.05	Центр уваги	18.05	Центр уваги
18.30	Новини	18.30	Новини	18.30	Новини
18.40	Діловий світ	18.40	Діловий світ	18.40	Діловий світ
18.50	Прем'єра телесеріалу «Середземне море» /1, 2 серії/	18.50	Прем'єра телесеріалу «Середземне море» /1, 2 серії/	18.50	Прем'єра телесеріалу «Середземне море» /1, 2 серії/
21.00	Новини	21.00	Новини	21.00	Новини
21.25	Діловий світ	21.25	Діловий світ	21.25	Діловий світ
21.35	Світ спорту	21.35	Світ спорту	21.35	Світ спорту
21.45	Погода	21.45	Погода	21.45	Погода
22.00	Лото «Трійка», «Кено»	22.00	Лото «Трійка», «Кено»	22.00	Лото «Трійка», «Кено»
22.10	Плавання. Чемпіонат світу в Монреалі	22.10	Плавання. Чемпіонат світу в Монреалі	22.10	Плавання. Чемпіонат світу в Монреалі
22.45	Ситуація	22.45	Ситуація	22.45	Ситуація
22.55	Служба розшуку дітей	22.55	Служба розшуку дітей	22.55	Служба розшуку дітей
ТРК «Ера»		ТРК «Ера»		ТРК «Ера»	
23.00	Підсумки	23.00	Підсумки	23.00	Підсумки
23.40	Спорт	23.40	Спорт	23.40	Спорт
23.50	Погода	23.50	Погода	23.50	Погода
23.55	DW. Новини Європи	23.55	DW. Новини Європи	23.55	DW. Новини Європи
00.25	Контролер	00.25	Контролер	00.25	Контролер
00.40	Меридіан	00.40	Меридіан	00.40	Меридіан
Перший Національний. Нічний канал		Перший Національний. Нічний канал		Перший Національний. Нічний канал	
01.18	Анонс	01.18	Анонс	01.18	Анонс
01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія	01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія	01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія
02.05	«Класик-прем'єр»-шоу	02.05	«Класик-прем'єр»-шоу	02.05	«Класик-прем'єр»-шоу
Український телеканал «Культура»		Український телеканал «Культура»		Український телеканал «Культура»	
03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1	03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1	03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1
03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»	03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»	03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»
04.00	Вишите серце Володимира Пасічника	04.00	Вишите серце Володимира Пасічника	04.00	Вишите серце Володимира Пасічника
04.20	Артек - земля перепелина	04.20	Артек - земля перепелина	04.20	Артек - земля перепелина
04.40	Порцелянова рапсодія	04.40	Порцелянова рапсодія	04.40	Порцелянова рапсодія
05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./	05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./	05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./
05.50	Анонс	05.50	Анонс	05.50	Анонс
ДРУГИЙ КАНАЛ УТ		ДРУГИЙ КАНАЛ УТ		ДРУГИЙ КАНАЛ УТ	
07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія	07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія	07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія
08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія	09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія	09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія
10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»	10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»	10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»
12.00	Серіал «Ксена», 48 серія	12.00	Серіал «Ксена», 48 серія	12.00	Серіал «Ксена», 48 серія
13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія
14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
14.10	«Єралаш»	14.10	«Єралаш»	14.10	«Єралаш»
14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії	14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії	14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії
15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія	15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія	15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія
16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія	16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія	16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія
17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 60 серія	17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 60 серія	17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 60 серія
18.30	Великі історії. Серіал «Клон», 162 серія	18.30	Великі історії. Серіал «Клон», 162 серія	18.30	Великі історії. Серіал «Клон», 162 серія
19.30	«ТСН: телевізійна служба новин»	19.30	«ТСН: телевізійна служба новин»	19.30	«ТСН: телевізійна служба новин»
20.00	«ТСН. Проспорт»	20.00	«ТСН. Проспорт»	20.00	«ТСН. Проспорт»
20.10	«ТСН. Погода»	20.10	«ТСН. Погода»	20.10	«ТСН. Погода»
20.15	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 57 серія	20.15	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 57 серія	20.15	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 57 серія
20.50	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 58 серія	20.50	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 58 серія	20.50	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 58 серія
21.25	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія	21.25	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія	21.25	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія
22.30	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія	22.30	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія	22.30	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія
23.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»	23.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»	23.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»
00.05	Нічний кінозал представляє: Джоді Фостер та Метью Макконагі у фантастичному фільмі «Контакт»	00.05	Нічний кінозал представляє: Джоді Фостер та Метью Макконагі у фантастичному фільмі «Контакт»	00.05	Нічний кінозал представляє: Джоді Фостер та Метью Макконагі у фантастичному фільмі «Контакт»
02.35	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія	02.35	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія	02.35	Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 8 серія
03.25	ТСН: «Телевізійна служба новин»	03.25	ТСН: «Телевізійна служба новин»	03.25	ТСН: «Телевізійна служба новин»
03.50	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія	03.50	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія	03.50	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 38 серія
04.35	Серіал «Конвой PQ -17», 5 серія	04.35	Серіал «Конвой PQ -17», 5 серія	04.35	Серіал «Конвой PQ -17», 5 серія
05.25	Серіал «Друзі», 187—188 серії	05.25	Серіал «Друзі», 187—188 серії	05.25	Серіал «Друзі», 187—188 серії
06.05	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	06.05	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	06.05	Серіал «Дорослі діти», 103 серія
06.45	«Веселі мульти»	06.45	«Веселі мульти»	06.45	«Веселі мульти»
ІНТЕР		ІНТЕР		ІНТЕР	
06.00	Погода.	06.00	Погода.	06.00	Погода.
06.05	«Я все про вас знаю».	06.05	«Я все про вас знаю».	06.05	«Я все про вас знаю».
06.50	Кіножурнал «Єралаш».	06.50	Кіножурнал «Єралаш».	06.50	Кіножурнал «Єралаш».
07.30	«У дні шкільних канікул».	07.30	«У дні шкільних канікул».	07.30	«У дні шкільних канікул».
ТРК «Ера»		ТРК «Ера»		ТРК «Ера»	
23.00	Підсумки	23.00	Підсумки	23.00	Підсумки
23.40	Спорт	23.40	Спорт	23.40	Спорт
23.50	Погода	23.50	Погода	23.50	Погода
23.55	DW. Новини Європи	23.55	DW. Новини Європи	23.55	DW. Новини Європи
00.25	Контролер	00.25	Контролер	00.25	Контролер
00.40	Меридіан	00.40	Меридіан	00.40	Меридіан
Перший Національний. Нічний канал		Перший Національний. Нічний канал		Перший Національний. Нічний канал	
01.18	Анонс	01.18	Анонс	01.18	Анонс
01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія	01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія	01.20	Опера Дж. Пуччіні «Тоска». 1 дія
02.05	«Класик-прем'єр»-шоу	02.05	«Класик-прем'єр»-шоу	02.05	«Класик-прем'єр»-шоу
Український телеканал «Культура»		Український телеканал «Культура»		Український телеканал «Культура»	
03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1	03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1	03.00	Г.Берліоз. «Ромео і Джульєтта». Част. 1
03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»	03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»	03.40	«Україна, якої не знаємо». «Вартє споглядання»
04.00	Вишите серце Володимира Пасічника	04.00	Вишите серце Володимира Пасічника	04.00	Вишите серце Володимира Пасічника
04.20	Артек - земля перепелина	04.20	Артек - земля перепелина	04.20	Артек - земля перепелина
04.40	Порцелянова рапсодія	04.40	Порцелянова рапсодія	04.40	Порцелянова рапсодія
05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./	05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./	05.00	Гала-концерт конкурсу ім. Івасюка /1 част./
05.50	Анонс	05.50	Анонс	05.50	Анонс
ДРУГИЙ КАНАЛ УТ		ДРУГИЙ КАНАЛ УТ		ДРУГИЙ КАНАЛ УТ	
07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія	07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія	07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 59 серія
08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія	09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія	09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 161 серія
10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»	10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»	10.15	Своє кіно: Олена Яковлева у кримінальній мелодрамі «Російська рулетка»
12.00	Серіал «Ксена», 48 серія	12.00	Серіал «Ксена», 48 серія	12.00	Серіал «Ксена», 48 серія
13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія	13.00	Серіал «Дорослі діти», 103 серія
14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
14.10	«Єралаш»	14.10	«Єралаш»	14.10	«Єралаш»
14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії	14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії	14.45	Серіал «Друзі», 187—188 серії
15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія	15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія	15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 21 серія
16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія	16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія	16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 46 серія
17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 60 серія	17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 60 серія	17	



Мал. Олександра МОНАСТИРСЬКОГО.



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

<b>ТРК «Ера»</b>		12.00	Серіал «Ксена», 52 серія
06.00	«Доброго ранку, Україно!»	13.00	Серіал «Дорослі діти», 107 серія
06.00	Ранкова молитва	14.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
06.10	06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини	14.10	«Сралаш»
06.35	07.10, 08.05 Спорт	14.45	Серіал «Друзі», 195 -196 серія
06.40	07.15, 08.10 Погода	15.45	Серіал «Дівчата Гілмор», 25 серія
06.50	07.50 Здорова сімейка	16.40	Серіал «Дорога Маша Березіна», 50 серія
07.05	Ера бізнесу	17.35	Серіал «Всі жінки - відьми», 64 серія
07.35	Будівельний майданчик	18.30	Великі історії. Серіал «Клон», 166 серія
07.55	Православний календар	19.30	ТСН: «Телевізійна служба новин»
08.15	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»	20.00	«ТСН. Проспорт»
08.45	Джерело здоров'я	20.10	«ТСН. Погода»
<b>Перший Національний</b>		20.15	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 65 серія
09.00	Погода	20.50	Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 66 серія
09.05	Торговий ряд	21.30	Тільки прем'єри. Серіал «Центральний округ - 2», 5 серія
09.15	Мультсеріал «Чарівник Смарагдового міста» /6 с./	22.30	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 42 серія
09.45	Телемагазин	23.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»
10.00	Телесеріал «Середземне море» 9, 10 серії (закл.)	00.05	Нічний кінозал представляє: Кевін Костнер у фантастичному бойовику «Листоноша»
12.00	Телемагазин	03.00	Тільки прем'єри. Серіал «Центральний округ - 2», 5 серія
12.10	«Вітаємо вас...» у програмі Оксани Пекун	03.45	ТСН: «Телевізійна служба новин»
12.40	Для тих, хто вдома	04.05	Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 42 серія
12.55	Телемагазин	04.50	Серіал «Друзі», 195 - 196 серія
13.00	Спорт і ми	05.35	Серіал «Дорослі діти», 107 серія
13.30	«Цей таємничий світ» з А. Дмитруком	06.15	Мультфільм «Літаючий будинок»
14.00	Одвічні істини	<b>ІНТЕР</b>	
14.05	Телемагазин	06.00	Погода
14.15	Дзеркало	06.05	«Я все про Вас знаю».
14.35	Торговий ряд	06.50	Кіножурнал «Сралаш».
14.40	«Надвечір'я» з Т. Щербатюк	07.00	«У дні шкільних канікул».
15.00	Телемагазин	07.00	Мультсеріал «Всі собаки потрапляють до раю»
15.05	Естрадна прем'єр-ліга	07.50	«Сім'я від А до Я».
15.40	Мультсеріал «Галіявина лева Кінгслі»	08.20	Серіал «Зцілення любов'ю».
15.55	Торговий ряд	09.20	«Караоке на майдані»
16.00	Телемагазин	10.05	Серіал «Кармеліта».
16.10	Рок-фестиваль «Мазепа-фест 2005» /2част./	11.05	«ВВС. Людина та світ».
16.35	Територія А	12.10	Серіал «Раузан»
17.00	Телемагазин	13.10	Комфорт-шоу «Квадратний метр».
17.05	Телевізійна служба «Милосердя»	13.45	«На лінії вогню»
17.35	Телемагазин	14.20	Програма «Все для тебе»
17.40	Край	15.20	Кіножурнал «Сралаш».
18.05	Центр уваги	15.30	«Джентльмен-шоу».
18.30	Новини	16.05	«Країна «Дісней»
18.40	Діловий світ	16.05	Мультсеріал «Дива на виражах».
18.50	Телесеріал «Середземне море» 9, 10 серії (закл.)	16.35	«Країна «Дісней».
21.00	Новини	17.00	Мультсеріал «Пригоди Базза Лайтера з зіркової команди».
21.25	Діловий світ	17.00	Серіал «Привілей кохати».
21.35	Світ спорту	18.00	Серіал «Життя продовжується».
21.45	Погода	18.55	Серіал «Зцілення любов'ю»
22.00	«Лото Трійка», «Кено»	20.00	Інформаційний канал «Подорожчів»
22.10	Прояв часу	20.20	Інтерспорт
22.30	«Гармонія душі». Павло Тютюнник	20.25	Погода
22.45	Ситуація	20.30	Серіал «Кармеліта».
22.55	Служба розшуку дітей	21.30	Пісня 2005.
<b>ТРК «Ера»</b>		22.55	Фільм «Блакитний грім»
23.00	Підсумки	01.05	«Твоє кіно». Фільм «Презумпція невинності».
23.40	Спорт	03.10	Погода
23.50	Погода	03.15	«ВВС. Людина та світ».
23.55	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»	04.05	Фільм «Поза рингом»
00.25	Політичні вбивства	05.40	Мультфільм
<b>Перший Національний. Нічний канал</b>		<b>ІСТV</b>	
01.18	Анонс	05.45	Т/с «Циганська кров».
01.25	Худ. фільм «Бек. Пансіонат «Перлина» /Ф. 5/	06.30	Т/с «Досьє детектива Рокфорда».
<b>Український телеканал «Культура»</b>		07.05	Служба розшуку дітей.
03.00	Народні джерела	07.10	300 сек/год.
03.40	Кримські замальовки	07.15	М/с «Геджет і Геджетініс».
04.00	Осінь патріарха	07.44	Сигнали точного часу.
04.30	Співає Валерій Буймістер	08.00	Факти. Ранок.
05.00	Концертна програма	08.05	Спорт.
05.50	Анонс	08.10	Погода.
<b>ДРУГИЙ КАНАЛ УТ</b>		08.15	Обережно, модерн-2.
07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.35	300 сек/год.
07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 63 серія	08.44	Сигнали точного часу.
08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	08.45	Факти. Ранок.
09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 165 серія	09.00	Погода.
10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	09.15	Репортер
10.15	Своє кіно: Наталя Андрійченко та Олександр	09.20	Спортрепортер
		09.25	Погода
		09.30	Т/с «Машини часу».
		09.35	Репортер
		09.40	Спортрепортер
		09.45	Погода
		09.50	Т/с «Машини часу».
		09.55	Х/ф «Шостий»
		10.00	Прогноз погоди
		10.05	Х/ф «Шостий»
		10.10	Х/ф «Шостий»
		10.15	Х/ф «Шостий»
		10.20	Х/ф «Шостий»
		10.25	Х/ф «Шостий»
		10.30	Х/ф «Шостий»
		10.35	Х/ф «Шостий»
		10.40	Х/ф «Шостий»
		10.45	Х/ф «Шостий»
		10.50	Х/ф «Шостий»
		10.55	Х/ф «Шостий»
		11.00	Х/ф «Шостий»
		11.05	Х/ф «Шостий»
		11.10	Х/ф «Шостий»
		11.15	Х/ф «Шостий»
		11.20	Х/ф «Шостий»
		11.25	Х/ф «Шостий»
		11.30	Х/ф «Шостий»
		11.35	Х/ф «Шостий»
		11.40	Х/ф «Шостий»
		11.45	Х/ф «Шостий»
		11.50	Х/ф «Шостий»
		11.55	Х/ф «Шостий»
		12.00	Х/ф «Шостий»
		12.05	Х/ф «Шостий»
		12.10	Х/ф «Шостий»
		12.15	Х/ф «Шостий»
		12.20	Х/ф «Шостий»
		12.25	Х/ф «Шостий»
		12.30	Х/ф «Шостий»
		12.35	Х/ф «Шостий»
		12.40	Х/ф «Шостий»
		12.45	Х/ф «Шостий»
		12.50	Х/ф «Шостий»
		12.55	Х/ф «Шостий»
		13.00	Х/ф «Шостий»
		13.05	Х/ф «Шостий»
		13.10	Х/ф «Шостий»
		13.15	Х/ф «Шостий»
		13.20	Х/ф «Шостий»
		13.25	Х/ф «Шостий»
		13.30	Х/ф «Шостий»
		13.35	Х/ф «Шостий»
		13.40	Х/ф «Шостий»
		13.45	Х/ф «Шостий»
		13.50	Х/ф «Шостий»
		13.55	Х/ф «Шостий»
		14.00	Х/ф «Шостий»
		14.05	Х/ф «Шостий»
		14.10	Х/ф «Шостий»
		14.15	Х/ф «Шостий»
		14.20	Х/ф «Шостий»
		14.25	Х/ф «Шостий»
		14.30	Х/ф «Шостий»
		14.35	Х/ф «Шостий»
		14.40	Х/ф «Шостий»
		14.45	Х/ф «Шостий»
		14.50	Х/ф «Шостий»
		14.55	Х/ф «Шостий»
		15.00	Х/ф «Шостий»
		15.05	Х/ф «Шостий»
		15.10	Х/ф «Шостий»
		15.15	Х/ф «Шостий»
		15.20	Х/ф «Шостий»
		15.25	Х/ф «Шостий»
		15.30	Х/ф «Шостий»
		15.35	Х/ф «Шостий»
		15.40	Х/ф «Шостий»
		15.45	Х/ф «Шостий»
		15.50	Х/ф «Шостий»
		15.55	Х/ф «Шостий»
		16.00	Х/ф «Шостий»
		16.05	Х/ф «Шостий»
		16.10	Х/ф «Шостий»
		16.15	Х/ф «Шостий»
		16.20	Х/ф «Шостий»
		16.25	Х/ф «Шостий»
		16.30	Х/ф «Шостий»
		16.35	Х/ф «Шостий»
		16.40	Х/ф «Шостий»
		16.45	Х/ф «Шостий»
		16.50	Х/ф «Шостий»
		16.55	Х/ф «Шостий»
		17.00	Х/ф «Шостий»
		17.05	Х/ф «Шостий»
		17.10	Х/ф «Шостий»
		17.15	Х/ф «Шостий»
		17.20	Х/ф «Шостий»
		17.25	Х/ф «Шостий»
		17.30	Х/ф «Шостий»
		17.35	Х/ф «Шостий»
		17.40	Х/ф «Шостий»
		17.45	Х/ф «Шостий»
		17.50	Х/ф «Шостий»
		17.55	Х/ф «Шостий»
		18.00	Х/ф «Шостий»
		18.05	Х/ф «Шостий»
		18.10	Х/ф «Шостий»
		18.15	Х/ф «Шостий»
		18.20	Х/ф «Шостий»
		18.25	Х/ф «Шостий»
		18.30	Х/ф «Шостий»
		18.35	Х/ф «Шостий»
		18.40	Х/ф «Шостий»
		18.45	Х/ф «Шостий»
		18.50	Х/ф «Шостий»
		18.55	Х/ф «Шостий»
		19.00	Х/ф «Шостий»
		19.05	Х/ф «Шостий»
		19.10	Х/ф «Шостий»
		19.15	Х/ф «Шостий»
		19.20	Х/ф «Шостий»
		19.25	Х/ф «Шостий»
		19.30	Х/ф «Шостий»
		19.35	Х/ф «Шостий»
		19.40	Х/ф «Шостий»
		19.45	Х/ф «Шостий»
		19.50	Х/ф «Шостий»
		19.55	Х/ф «Шостий»
		20.00	Х/ф «Шостий»
		20.05	Х/ф «Шостий»
		20.10	Х/ф «Шостий»
		20.15	Х/ф «Шостий»
		20.20	Х/ф «Шостий»
		20.25	Х/ф «Шостий»
		20.30	Х/ф «Шостий»
		20.35	Х/ф «Шостий»
		20.40	Х/ф «Шостий»
		20.45	Х/ф «Шостий»
		20.50	Х/ф «Шостий»
		20.55	Х/ф «Шостий»
		21.00	Х/ф «Шостий»
		21.05	Х/ф «Шостий»
		21.10	Х/ф «Шостий»
		21.15	Х/ф «Шостий»
		21.20	Х/ф «Шостий»
		21.25	Х/ф «Шостий»
		21.30	Х/ф «Шостий»
		21.35	Х/ф «Шостий»
		21.40	Х/ф «Шостий»
		21.45	Х/ф «Шостий»
		21.50	Х/ф «Шостий»
		21.55	Х/ф «Шостий»
		22.00	Х/ф «Шостий»
		22.05	Х/ф «Шостий»
		22.10	Х/ф «Шостий»
		22.15	Х/ф «Шостий»
		22.20	Х/ф «Шостий»
		22.25	Х/ф «Шостий»
		22.30	Х/ф «Шостий»
		22.35	Х/ф «Шостий»
		22.40	Х/ф «Шостий»
		22.45	Х/ф «Шостий»
		22.50	Х/ф «Шостий»
		22.55	Х/ф «Шостий»
		23.00	Х/ф «Шостий»
		23.05	Х/ф «Шостий»
		23.10	Х/ф «Шостий»
		23.15	Х/ф «Шостий»
		23.20	Х/ф «Шостий»
		23.25	Х/ф «Шостий»
		23.30	Х/ф «Шостий»
		23.35	Х/ф «Шостий»
		23.40	Х/ф «Шостий»
		23.45	Х/ф «Шостий»
		23.50	Х/ф «Шостий»
		23.55	Х/ф «Шостий»
		24.00	Х/ф «Шостий»



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

<b>ТРК «Ера»</b>		комедії «Ми веселі, щасливі, талановиті»
06.00	«Доброго ранку, Україно!»	12.00 Серіал «Ксена», 50 серія
06.00	Ранкова молитва	13.00 Серіал «Дорослі діти», 105 серія
06.10	06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини	14.00 «ТСН: телевізійна служба новин»
06.35	07.10, 08.05 Спорт	14.10 «Єралаш»
06.40	07.15, 08.10 Погода	14.45 Серіал «Друзі», 191 - 192 серія
06.50	07.50 Здорова сімейка	15.45 Серіал «Дівчата Гілмор», 23 серія
07.05	Ера бізнесу	16.40 Серіал «Дорога Маша Березіна», 48 серія
07.55	Православний календар	17.35 Серіал «Всі жінки - відьми», 62 серія
08.15	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»	18.30 Великі історії. Серіал «Клон», 164 серія
08.45	Джерело здоров'я	19.30 ТСН: «Телевізійна служба новин»
<b>Перший Національний</b>		20.00 «ТСН. Проспорт»
09.00	Погода	20.10 «ТСН. Погода»
09.05	Торговий ряд	20.15 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 61 серія
09.15	Мультсеріал «Чарівник Смарагдового міста» /4 с./	20.50 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 62 серія
09.45	Телемагазин	21.25 Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 10 серія
10.00	Телесеріал «Середземне море» /5, 6 серії/	22.30 Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 40 серія
12.00	Телемагазин	23.35 ТСН: «Телевізійна служба новин»
12.10	«Вітаємо вас...» у програмі Оксани Пекун	00.05 Нічний кінозал
12.40	Для тих, хто вдома	01.40 Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 10 серія
12.55	Телемагазин	02.30 ТСН: «Телевізійна служба новин»
13.00	Мультсеріал «Гаялина лева Кінгслі»	02.55 Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 40 серія
13.30	Народна служба порятунку - 01	03.40 Серіал «Конвой PQ -17», 7 серія
14.00	Одвічні істини	04.30 Художній фільм «Ведмідь»
14.05	Телемагазин	05.15 Серіал «Друзі», 191 - 192 серія
14.15	Пісні нашої долі	06.00 «Служба розшуку дітей»
14.45	Торговий ряд	06.05 Серіал «Дорослі діти», 105 серія
14.50	Абетка безпеки	06.45 «Веселі Мульті»
14.55	Служба розшуку дітей	
15.00	Телемагазин	
15.05	Крок до зірок	
15.35	Дитяча лінія	
15.55	Торговий ряд	
16.00	Телемагазин	
16.10	«Кримська хвиля». Фестиваль дит.творчості /3 част./	
16.35	Територія А	
17.00	Телемагазин	
17.05	Аудієнція	
17.35	Телемагазин	
17.40	Зелений коридор	
18.05	Центр уваги	
18.30	Новини	
18.40	Діловий світ	
18.50	Телесеріал «Середземне море» /5, 6 серії/	
20.45	«Мегалот»	
21.00	Новини	
21.25	Діловий світ	
21.35	Світ спорту	
21.45	Погода	
22.00	Лотереї «Супер Лото», «Лото Трійка», «Кено»	
22.15	Танцюють зірки кіно	
22.45	Ситуація	
22.55	Служба розшуку дітей	
<b>ТРК «Ера»</b>		
23.00	Підсумки	
23.40	Спорт	
23.50	Погода	
23.55	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»	
00.25	Напросились	
00.45	Спорт і ми	
<b>Перший Національний. Нічний канал</b>		
01.18	Анонс	
01.20	Опера Дж.Пучіні «Тоска». 3 дія	
01.55	«Класик-прем'єр»-шоу	
<b>Український телеканал «Культура»</b>		
03.00	Г.Берліоз «Ромео і Джульєтта». Част. 3	
03.30	«Зодчий». Телеальманах	
04.00	«Немеркнучі зірки». Юрій Мушкетик	
04.30	«Шелляле». Фільм-концерт	
05.00	Д/ф «Голгофа Володимира Винниченка»	
<b>ДРУГИЙ КАНАЛ УТ</b>		
07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	
07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 61 серія	
08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»	
09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 163 серія	
10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»	
10.15	Своє кіно: Марина Нейолова у романтичній	

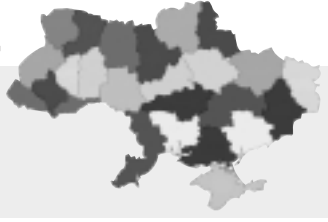
08.35	300 сек/год.	Казанцев» - «Страховочний варіант»
08.44	Сигнали точного часу.	Репортер
08.45	Факти. Ранок.	19.15 Спортрепортер
08.55	Спорт.	19.20 Погода
09.00	Погода.	19.25 Т/с «Менти. Кращі серії.
09.10	М/с «Світ Текса Ейвері».	Дукаліс» - «Дама із собакою»
09.50	М/с «Черепашки-мутанти ніндзя. Нові пригоди».	М/с «Сучасне Роккове життя».
10.25	М/с «Сучасне Роккове життя».	20.25 Т/с «Next-2»
10.45	Т/с «Шпигунка».	21.25 Х/ф «Саботаж»
11.45	Т/с «Пляж. Рятувальники Малибу».	23.30 Спортрепортер
12.44	Сигнали точного часу.	23.35 Погода
12.45	Факти. День.	23.50 Т/с «Баффі-переможниця вампірів-7».
13.05	«Тридцять три квадратних метри».	00.40 Т/с «Клоун».
13.45	Х/ф «Крик душі».	01.40 Служба розшуку дітей
15.35	Т/с «Шпигунка».	01.45 Зона ночі
15.35	Т/с «Таємниці слідства».	01.50 Д/с «Адреналін».
17.35	Т/с «Леся+Рома».	02.40 Репортер-дайджест
18.05	«Тридцять три квадратних метри».	02.45 Зона ночі. Культура
18.44	Сигнали точного часу.	Д/ф «Загуючи про УПА».
18.45	Факти. Вечір.	04.00 Репортер-дайджест
19.10	Погода.	04.05 Зона ночі. Культура
19.20	«Квартирне питання».	04.10 Д/ф «Від Гімалаїв - України».
20.00	Т/с «Таємниці слідства».	04.15 Д/ф «Джерела».
21.00	Х/ф «Залишайтеся з нами».	04.45 Репортер-дайджест
22.44	Сигнали точного часу.	04.50 Зона ночі. Культура
22.45	Факти. Підсумок дня.	04.55 Д/ф «Дзеркало історії».
23.00	Спорт.	05.20 Репортер-дайджест
23.05	Погода.	05.25 Зона ночі.
23.15	Х/ф «Непрямі докази».	05.30 Д/с «Машина часу».
01.15	«ТТ» для кілера, ч. 1. 3 циклу «Кримінальна Росія».	05.50 Зона ночі.
01.49	Сигнали точного часу.	
01.50	Факти.	
02.05	Погода.	
02.10	«Третя зміна» представляє: Х/ф «Крах інженера Гаріна», 3 с.	
04.35	Х/ф «Межа бажань».	
<b>СТБ</b>		
06.00	Х/с «Команда «А»	
07.00	«Вікна»-Новини	
07.10	«Принцип Доміно»	
08.00	«Вікна»-Новини	
08.15	«У пошуках пригод»	
09.20	«Шукачі». «Останній притулок цариці Тамари»	
09.55	Прогноз погоди	
10.00	«Самі загадкові місця світу»	
10.20	Х/ф «Мужики»	
12.20	«Строката стрічка». «Рина Зелена»	
13.20	«Ціна любові»	
14.10	Х/ф «Жінка для всіх»	
16.00	«Принцип Доміно»	
17.00	«У пошуках пригод»	
18.00	«Вікна»-Новини	
18.10	«Шукачі». «Чаклун Петра Великого»	
18.45	«Ціна любові»	
19.50	Д/ф «Альфа» йде. Куля для іменинника»	
21.05	Футбол. Ліга чемпіонів. Кваліфікаційний раунд. «Тун» (Швейцарія) - «Динамо» (Київ)	
23.15	«Вікна»-Новини)+спорт	
23.45	Прогноз погоди	
23.50	«Найзагадковіші місця світу». «Загадки Мачу Пикчу»	
00.30	Х/ф «Жінка для всіх»	
02.20	Х/с «Небесна кара»	
02.50	Футбол. Ліга чемпіонів. Кваліфікаційний раунд. «Тун» (Швейцарія) - «Динамо» (Київ)	
04.35	«Імпреза»	
05.30	«Вікна»-Новини)+спорт	
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>		
06.00	Т/с «Машина часу».	
06.50	Погода	
06.55	М/с «Злюки бобри».	
07.20	М/с «Король Артур і лицарі справедливості».	
07.50	Погода	
07.55	Т/с «Заколотний шлях».	
08.50	Т/с «Флорис'єнта».	
09.55	Т/с «Сабрина-юна відьма».	
10.20	Т/с «На хвилі успіху».	
10.50	Х/ф «Як я женився на убивці»	
12.55	Т/с «Комісар Рекс».	
14.00	Т/с «Клоун».	
15.15	М/с «Злюки бобри».	
15.45	М/с «Король Артур і лицарі справедливості».	
16.15	Т/с «Сабрина-юна відьма»	
16.45	Т/с «Флорис'єнта».	
18.00	Т/с «Менти. Кращі серії.	

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

<b>ТРК «Ера»</b>	
06.00	«Доброго ранку, Україно!»
06.00	Ранкова молитва
06.10	06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини
06.35	07.10, 08.05 Спорт
06.40	07.15, 08.10 Погода
06.50	07.50 Здорова сімейка
07.05	Ера бізнесу
07.55	Православний календар
08.15	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»
08.45	Джерело здоров'я
<b>Перший Національний</b>	
09.00	Погода
09.05	Торговий ряд
09.15	Мультсеріал «Чарівник Смарагдового міста» /5 с./
09.45	Телемагазин
10.00	Телесеріал «Середземне море» /7, 8 серії/
12.00	Телемагазин
12.10	«Вітаємо вас...» у програмі Оксани Пекун
12.40	Для тих, хто вдома
12.55	Телемагазин
13.00	Мультсеріал «Гаялина лева Кінгслі»
13.30	Місце під сонцем
13.55	Абетка безпеки
14.00	Одвічні істини
14.05	Телемагазин
14.15	Грані пізнання
14.35	Торговий ряд
14.40	Святе письмо
15.00	Телемагазин
15.05	Зірки, на сцену!
15.30	Я здивую світ
15.55	Торговий ряд
16.00	Телемагазин
16.15	Рок-фестиваль «Мазепа-фест 2005» /1 част./
16.35	Територія А
17.00	Телемагазин
17.05	Авторська програма Л. Лисенко «Не все так погано»
17.35	Телемагазин
17.40	Енергетичне поле
18.05	Центр уваги
18.30	Новини
18.40	Діловий світ
18.50	Телесеріал «Середземне море» /7, 8 серії/
21.00	Новини
21.25	Діловий світ
21.35	Світ спорту
21.45	Погода
22.00	«Лото Трійка», «Кено»
22.10	І музи не мовчали...
22.45	Ситуація
22.55	Служба розшуку дітей
<b>ТРК «Ера»</b>	
23.00	Підсумки
23.40	Погот
23.50	Погода
23.55	Телевізійний серіал «Тепер без жартів»
00.25	Ера свободи
<b>Перший Національний. Нічний канал</b>	
01.18	Анонс
01.20	«Класик-прем'єр»-шоу
01.50	Концерт японських барабанщиків /1 част./
02.20	«Класик-прем'єр».
02.45	А. П'яцолла. Танго /1 част./
<b>Український телеканал «Культура»</b>	
03.00	«З днем народження»
03.25	Як створити жітовий відеокліп
03.45	Естрадний концерт
04.00	Непередбачувані зустрічі
04.30	Владислав Гродецький
04.50	Ретро-альбом
05.00	Концертна програма
05.50	Анонс
<b>ДРУГИЙ КАНАЛ УТ</b>	
07.00	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
07.30	Серіал «Всі жінки - відьми», 62 серія
08.30	Інформаційно-розважальна програма «Сніданок з 1+1»
09.00	Великі історії. Серіал «Клон», 164 серія
10.00	«ТСН: телевізійна служба новин»
10.15	Своє кіно: художній

фільм «Друга спроба Віктора Крохина»	08.55 Спорт.	18.00 Т/с «Менти. Кращі серії.
12.00 Серіал «Ксена», 51 серія	09.00 Погода.	Дукаліс» - «Дама із собакою»
13.00 Серіал «Дорослі діти», 106 серія	09.10 М/с «Світ Текса Ейвері».	19.00 Репортер
14.00 «ТСН: телевізійна служба новин»	09.50 М/с «Черепашки-мутанти ніндзя. Нові пригоди».	19.15 Спортрепортер
14.10 «Єралаш»	10.25 М/с «Сучасне Роккове життя».	19.20 Погода
14.45 Серіал «Друзі», 193 - 194 серія	10.45 Т/с «Шпигунка».	19.25 Т/с «Менти. Кращі серії.
15.45 Серіал «Дівчата Гілмор», 24 серія	11.45 Т/с «Пляж. Рятувальники Малибу».	Петренко» - «Контрабас».
16.40 Серіал «Дорога Маша Березіна», 49 серія	12.44 Сигнали точного часу.	20.25 Т/с «Next-2».
17.35 Серіал «Всі жінки - відьми», 63 серія	12.45 Факти. День.	21.25 Х/ф «Нетрі Беверлі Хіллз».
18.30 Великі історії. Серіал «Клон», 165 серія	13.05 «Тридцять три квадратних метри».	23.15 Спортрепортер
19.30 ТСН: «Телевізійна служба новин»	13.45 Х/ф «Залишайтеся з нами».	23.20 Швидкий гол!
20.00 «ТСН. Проспорт»	15.35 Т/с «Шпигунка».	23.25 Погода
20.10 «ТСН. Погода»	16.35 Т/с «Таємниці слідства».	23.30 Т/с «Баффі-переможниця вампірів-7».
20.15 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 63 серія	17.35 Т/с «Леся+Рома».	00.20 Т/с «Клоун».
20.50 Серіал для всієї родини «Моя прекрасна нянька», 64 серія	18.05 «Тридцять три квадратних метри».	01.20 Зона ночі
21.25 Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 11 серія	18.44 Сигнали точного часу.	01.25 Д/с «Адреналін».
22.30 Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 41 серія	18.45 Факти. Вечір.	02.20 Репортер
23.35 ТСН: «Телевізійна служба новин»	19.10 Погода.	02.35 Зона ночі. Культура
00.05 Нічний кінозал	19.20 «Квартирне питання».	02.40 Д/ф «Портрет».
представляє: Патрік Свейз та Мелані Гриффіт у мелодрамі «Лулу назавжди»	20.00 Т/с «Таємниці слідства».	02.45 Зона ночі. Культура
01.50 Гаряча лінія. Серіал «Штрафбат», 11 серія	21.00 Х/ф «Відплата»	02.50 Д/ф «Дзеркало історії»
02.40 ТСН: «Телевізійна служба новин»	22.54 Сигнали точного часу.	03.35 Репортер-дайджест
03.05 Гаряча лінія. Серіал «Чорний ворон», 41 серія	22.55 Факти. Підсумок дня.	03.40 Зона ночі. Культура
03.50 Серіал «Конвой PQ -17», 8 серія	23.10 Погода.	03.45 Д/ф «Портрет».
04.45 Серіал «Друзі», 193 - 194 серія	23.15 Бокс. Титульні поєдинки українських спортсменів у Монте-Карло.	04.20 Репортер-дайджест
05.35 «Служба розшуку дітей»	00.50 «ТТ» для кілера, ч. 2. 3 циклу «Кримінальна Росія».	04.25 Зона ночі. Культура
05.40 Серіал «Дорослі діти», 106 серія	01.29 Сигнали точного часу.	04.30 Д/ф «Дзеркало історії»
06.45 «Веселі Мульті»	01.30 Факти.	05.25 Репортер-дайджест
<b>ІНТЕР</b>		05.30 Д/с «Машина часу».
06.00 Погода.	01.45 Погода.	Зона ночі.
06.05 «Я все про Вас знаю».	01.50 Х/ф «Приголомшливий Берендеев».	
06.50 Кіножурнал «Єралаш».	01.50 Х/ф «Приголомшливий Берендеев».	
07.30 «У дні шкільних канікул»	Х/ф «Рокіровка в довший бік».	
08.20 Серіал «Зцілення любов'ю».		
09.20 «Планета Здоров'я».		
10.00 Серіал «Кармеліта»		
10.55 «Бі-бі-сі. Людина та світ».		
12.00 Серіал «Раузан»		
13.00 Кіножурнал «Єралаш».		
13.40 «Ключовий момент».		
14.35 «На лінії вогню».		
15.05 «Дискавери»		
16.05 «Я все про Вас знаю».		
17.05 Серіал «Привілей кохати».		
18.00 Серіал «Життя триває».		
18.55 Серіал «Зцілення любов'ю».		
20.00 Інформаційний канал «Подробиці»		
20.20 Інтерспорт		
20.25 Погода		
20.30 Серіал «Кармеліта»		
21.30 Серіал «Кодекс честі-2».		
22.25 Серіал «Холостяки».		
23.25 «На лінії вогню».		
23.55 Серіал «Твін Пікс»		
00.55 Серіал «Кодекс честі-2».		
01.45 Серіал «Мертва зона»		
02.25 Погода		
02.30 «Бі-бі-сі. Людина та світ»		
03.20 Серіал «Холостяки»		
04.05 Серіал «Примхи долі».		
04.50 «Дискавери»		
05.35 Мультфільм		
<b>ІСТV</b>		
05.45 Т/с «Циганська кров».		
06.30 Т/с «Досьє детектива Рокфорда».		
07.10 300 сек/год.		
07.15 М/с «Геджет і Геджетініс».		
07.44 Сигнали точного часу.		
07.45 Факти. Ранок.		
07.50 Ділові факти.		
08.00 Спорт.		
08.05 Погода.		
08.10 Обережно, модерн-2.		





Хотілося б застерегти, щоб закон “Про територіальний устрій України” не повторив історію прийняття останнього Земельного кодексу України, коли Кабінет Міністрів, деякі відомства та зацікавлені депутати розхвалювали прогресивне спрямування цього кодексу перед його прийняттям. А внаслідок його прийняття сільські, селищні та міські ради були обмежені правом виділення та розпорядження землею тільки у межах забудови населених пунктів...

## До обговорення проекту закону “Про територіальний устрій України”

(Початок на 3-й стор.).

Відстань до центру адміністративно-територіальних одиниць для більшості сільського населення зростає в три-чотири рази, відповідно збільшаться витрати та час на те, щоб туди дістатися. Виникне також запитання для населення: чи є потреба долати цю відстань та втрачати стільки часу, щоб взяти участь у заходах органів місцевого самоврядування? Проте вирішення суто життєвих питань — охорони здоров'я, пенсій, навчання, різні господарські справи та комунальні питання, довідки — все це викликає необхідність спілкування з центром адміністративного утворення та з центром району... Очевидно, що таке спілкування ускладнюється. Такі самі запитання виникають і стосовно створення районів, на території яких проживає не менш як 70 тисяч населення (це при тому, що середня чисельність населення в районах по Україні майже вдвічі менша). Подібні запитання викликають у населення, органів місцевого самоврядування неозначне ставлення до таких законопроектів.

Тому уряду потрібно більше звертати увагу громадян на напрацьовані шляхи розв'язання цих теоретичних проблем. До того ж у жорсткій, переважно неконструктивній, критичній уряді проявляється його відповідальність за таку глобальну ініціативу. Центральна виконавча влада має відповідати за наслідки впровадження реформи, адже зазвичай всю відповідальність за прийняття рішень несе на собі Верховна Рада України як єдиний законодавчий орган! Саме в такій жорсткій полеміці народжується справжній всенародний закон України,

який знає кожний свідомий громадянин держави.

Яскравим прикладом такого підходу до розв'язання державних проблем стали Всеукраїнські збори представників місцевого самоврядування, проведені у квітні цього року з ініціативи Голови Верховної Ради Володимира Литвина, на яких вже тоді були поставлені деякі із зазначених запитань.

Одним із істотних недоліків проекту закону “Про територіальний устрій України” є намагання центральної виконавчої влади переглянути повноваження органів місцевого самоврядування та Верховної Ради України у вирішенні питань адміністративно-територіального устрою України. Наприклад: згідно з чинним законодавством питання зміни меж районів, міст, зарахування міст до категорії міст районного та міст обласного значення вирішується Верховною Радою України за поданням відповідної обласної ради. Компетенція Верховної Ради України з цих питань чітко виписана пунктом 29 статті 85 Конституції України. У законопроекті Верховна Рада України вже не може самостійно розглянути будь-яке питання з адміністративно-територіального устрою без подання Кабінету Міністрів України. Практично, якщо уряд не вносить питання на розгляд Верховної Ради України, то остання вже нічого не може розглянути та вирішити. Це приклад фактичного перебирання повноважень законодавчої гілки влади виконавчою.

Законопроект викликає також багато інших запитань. Наприклад, у разі об'єднання села і міста чи будуть обмеження у граничних нормах користування зе-

мельними ділянками або збільшення податку на землю, як це відбулося для мешканців села Троєщина при входженні села в межі міста Києва?

На всі ці та багато інших запитань громадяни мають отримати відповіді до проведення адміністративно-територіальної реформи.

Одним з можливих шляхів, який міг би цьому заридити, є проведення експериментів по окремому впровадженню новел реформи.

Проведення експерименту. Адміністративно-територіальна реформа, окрім зміни устрою, передбачає низку новацій, спрямованих на поліпшення життя людей, тому потрібно апробувати їх на різних територіях України. Адже очевидно, що при загальній реформі може не вистачити сил для роз'яснення переваг нового адміністративно-територіального устрою людям, і всю увагу буде прикуто до поточних проблем реформування.

Як відомо, проведення експерименту планується. Розроблено проект указу Президента України про організацію проведення експерименту в межах Київської області. Після його видання буде подано відповідний законопроект до Верховної Ради України.

Але можна достатньо обґрунтовано стверджувати, що Київська область не є типовою областю України, так як взагалі всі області України історично різняться і мають свої особливості, про що, до речі, стверджують і безпосередні розробники проекту.

Також зрозуміло, що робити законодавчий експеримент у багатьох регіонах — це фактично те саме, що проводити реформу загалом.

Тому потрібно шукати інший варіант апробації новел

реформи. Таку можливість дає Положення про порядок вирішення питань адміністративно-територіального устрою УРСР (затвердженого Указом Президії ВР УРСР від 12.03.1981 року). В пункті 4 якого, зокрема, зазначається, що “утворення і ліквідація сільрад, встановлення і зміна меж сільрад проводяться виконавчим комітетом обласної ради народних депутатів за поданням виконавчих комітетів відповідних районних, міських (міст обласного підпорядкування) рад народних депутатів”.

Виходячи з цього, можна на рівні обласної ради за згодою конкретних територіальних громад області приймати рішення про реформування органів місцевого самоврядування аж до рівня районних рад.

Якщо переконати обласну раду в доцільності такого експерименту та провести його в області, то весь регіон буде бачити результати реформування і “примірати” майбутні масштабні зміни до своєї області, району, міста, села.

Найголовніше в цьому експерименті — зуміти не просто ліквідувати деякі сільські ради в районі, а, по-перше, переконати людей в необхідності змін, по-друге, забезпечити введення всіх нових інститутів на рівні громад, в яких проводиться експеримент. Мається на увазі інститут голови села (старост), які могли б видавати необхідні довідки, відкрити відділення банків, фондів та інших державних органів в адміністративних центрах, де будуть розташовані органи місцевого самоврядування.

Реальність такого експерименту доведена сьогодні на прикладі деяких регіонів України, де вже протягом останніх десяти років успіш-

но пройшли “стихийні” ліквідації сільрад і укрупнення таким чином території, в межах якої діє одна потужна сільська рада.

Перспективи проведення експериментів. Законопроект “Про територіальний устрій в Україні” чекає на зміни до Конституції (проект №3207-1), але у зв'язку з прив'язкою до нього всієї політичної реформи він може бути і, найімовірніше, буде затриманий.

Тому, по-перше, урядовий законопроект про експеримент має більше шансів для прийняття, ніж законопроект “Про територіальний устрій в Україні” загалом. Парламент може піти на проведення експерименту вже сьогодні і до розгляду основного проекту буде вже напрацьований певний досвід.

По-друге, експеримент на рівні районів не потребує особливого законодавчого врегулювання і може бути вже проведений при мінімальних затратах.

Неодноразово обговорювався проект реформаторського закону серед членів Народної партії Володимира Литвина. Так, хотілося б застерегти, щоб закон “Про територіальний устрій України” не повторив історію прийняття останнього Земельного кодексу України, коли Кабінет Міністрів, деякі відомства та зацікавлені депутати розхвалювали прогресивне спрямування цього кодексу перед його прийняттям. А внаслідок його прийняття сільські, селищні та міські ради були обмежені правом виділення та розпорядження землею тільки у межах забудови населених пунктів, а розпорядником всіх інших земель на території сільських, селищних та міських рад стали голови райдержадміністрацій. У результаті земля громадянам виділялася на розсуд голів держадміністрацій.

трацій. Земельний кодекс також спростив процедуру переведення земель лісового фонду та земель сільськогосподарського призначення в інші категорії, чим також дуже вдало скористалися окремі групи населення не на користь народу України.

І насамкінець. Головне у питанні проведення реформи адміністративно-територіального устрою — кадрове забезпечення. Не секрет, що якісний склад посадових осіб місцевого самоврядування погіршується.

Тому має бути розроблена Державна програма з підбору, підготовки, навчання кадрів для органів місцевого самоврядування, адже при об'єднанні територіальних громад чисельність апарату сільської ради зростає до десяти чоловік і з'являться додаткові посади юриста, економіста, землевпорядника і т. д. У разі наближення адміністративних послуг до жителів місцевої громади (йдеться про представництво в адміністративно-територіальному центрі всіх необхідних державних структур), зростає потреба у фахівцях, які їхали б працювати в райони, на периферію. Чи є у нас такі фахівці? А чи є серед них бажаючі повертатися або переїжджати після навчання в центрі на місця? Питання відкриті...

На мою думку, вже сьогодні доцільно здійснити централізований відбір талановитої молоді з сільської місцевості та направити за державним замовленням в державні та комунальні вищі навчальні заклади з настановою повернутися після навчання в регіони.

Без сучасних, професійних кадрів адміністративно-територіальна реформа буде приречена на поразку.

**Віталій ОЛУЙКО,**  
голова підкомітету з державного будівництва та адміністративної реформи Комітету Верховної Ради України з питань державного будівництва та місцевого самоврядування, народний депутат України, фракція Народної партії.

## Банки готові до перемін. А клієнти?

### ■ ГРОШІ

Останнім часом дедалі більше запитань накопичується до фінансистів і банкірів. Ми спробували узагальнити найекшніші і звернулися по коментарі до голови правління АКБ “Хрещатик”, заслуженого економіста України, кандидата економічних наук Дмитра ГРИДУКА.

— Дмитре Миколайовичу, знаємо, ви дотримуетесь думки, що Україна вступить до Світової організації торгівлі (СОТ) вже нинішнього року. А що можна сказати про готовність до вступу в СОТ нашої банківської системи?

— Вона готова до такого кроку більше, ніж будь-які інші суспільно-економічні сфери. Це природно, оскільки ступінь ринкового та технологічного розвитку, підготовка менеджерів, система обліку банківської системи завжди були вищі, ніж деінде. Сьогодні справді чимало говорять про проблеми, пов'язані з майбутніми переїнами. Вони будуть, особливо на ґрунті посиленої конкуренції — і не варто цього приховувати. Навпаки, слід вже зараз ознайомити комерційні банки з тим, що на них очікує: чи то певні обмеження, чи то певні вимоги до нормативної діяльності, абошо. Не треба лякатися того, що ви-



моги до українських банків зростатимуть, це — об'єктивна реальність, яку давно прийняли скрізь, а ми ж не збираємося жити в ізольованому світі! Отже, ми чекаємо від Кабінету Міністрів і Національного банку чітких і зрозумілих орієнтирів на перспективу.

— Чимало товаровиробників вважає, що з приходом в Україну іноземного банківського капіталу вони втратять можливість одержувати кредити за помірними ставками...

— Це свідчить лише про недостатню поінформованість виробників. Не слід забувати про досвід роботи в Україні іноземних банків зі стовідсотковим капіталом. Вони ж не пропонують кредити за ставками своїх країн, де економіка здебільшого розвивається динамічніше за українську. Рівень процентних ставок зумовлюють ризики, пов'язані зі станом економіки. Тож не треба думати, що в наш монастир прийдуть з чужим статутом. Тим паче що вони вбачають в українському ринку місце, де можна заробити. Мій прогноз: у найближчі 5—10 років в Україні процентні ставки за кредитами будуть вищі, ніж у розвинених країнах Заходу.

— По-вашому, злиття банків — це пошук політики чи вимушений крок?

— Знову-таки все залежатиме від правил гри, встановлених урядом. Але я можу сказати вже тепер, що процес концентрації банківського капіталу невідворотний. Ми вже стали свідками процесу злиття банків і продажу українських банківських установ іноземним інвесторам, а далі ця тенденція лише посилюється. Безперечно, зростає конкуренція. Від чого вииграє передусім клієнт, який матиме більше сучасних банківських продуктів

за поміркованими цінами, більш привабливими кредитними і депозитними ресурсів. До речі, це означає, що держава матиме більші, а не менші, важелі впливу на окремі сегменти ринку, так необхідні для розвитку, скажімо, малих і середніх банків, малого і середнього бізнесу...

— До речі, про малий і середній бізнес. Його віддача на порядки менша, ніж на Заході. Як ви гадаєте, чому?

— АКБ “Хрещатик” набув неабиякого і позитивного, і негативного досвіду в роботі з малим і середнім бізнесом. У нас з 2001 року працює пільгова кредитна лінія для фінансово-кредитної підтримки суб'єктів підприємницької діяльності в місті Києві. Видано таких кредитів більш як на півмільярда гривень, нині в орбіту цієї кредитної лінії потрапляють й інші міста країни — це позитивний досвід. Але слід визнати, що чимало підприємств, які звертаються до нас, погано орієнтуються у своїй кредитоспроможності, а іноді просто не вміють скласти предметний бізнес-план. От і виходить, що ми фінансуємо лише 165 проектів, тоді як мали близько тисячі заявок. Це свого роду негативний досвід. Хоча, з другого боку,

жодного неповерненого, навіть проблемного, кредиту немає. Проте на Заході малий і середній бізнес — основа економіки. У нас його становлення ще на початковому етапі. Отже, це еволюційний процес. Чимало залежить не лише від банкірів і підприємців, а й від органів виконавчої та законодавчої влади, які опікуються регуляторною і фінансовою політикою.

— Чи зростають у вашому банку обсяги так званих споживчих кредитів? І взагалі, що ви можете сказати про динаміку клієнтської бази?

— Раніше ми більше кредитували корпоративних клієнтів, тепер — громадян, споживання яких з року в рік зростає. До кожного клієнта, звісно, свій, індивідуальний, підхід. Однак для усіх відкрито спеціальні програми іпотечного, освітнього, автомобільного кредитування, платіжних карт тощо. Споживчі кредити — це п'ята частина кредитного портфеля банку. Вони дають левову частку щорічного приросту клієнтської бази. Щороку вона зростає приблизно вдвічі, однак мали б і більше клієнтів, якби на законодавчому рівні врегулювати деякі питання з іпотеки, зас-тати, захисту прав кредиторів.

**Сергій ВЛАД.**







Баланс			
(тис. грн.)			
Рядок	Найменування статті	На 01.07. 2005	На 01.01. 2005
<b>АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та залишки в Національному банку України	29561	14845
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, цінні папери, емітовані Національним банком України, за вирахуванням резервів	-	-
2.1	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, цінні папери, емітовані Національним банком України	-	-
2.2	Резерви під знецінення боргових цінних паперів, що рефінансуються Національним банком України	-	-
3	Кошти в інших банках за вирахуванням резервів	13142	3470
3.1	Кошти в інших банках	13364	3540
3.2	Резерви під заборгованість інших банків	(222)	(70)
4	Цінні папери в торговому портфелі банку на продаж	1600	1000
5	Цінні папери в портфелі банку на продаж за вирахуванням резервів	18679	15932
5.1	Цінні папери в портфелі банку на продаж	19350	16603
5.2	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	(671)	(671)
6	Чисті кредити та заборгованість клієнтів	272629	178973
6.1	Кредити та заборгованість клієнтів	262859	184221
6.2	Резерви під заборгованість за кредитами	(10230)	(11348)
7	Цінні папери в портфелі банку до погашення за вирахуванням резервів	-	-
7.1	Цінні папери в портфелі банку до погашення за вирахуванням резервів	-	-
7.2	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-
8	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-
9	Основні засоби та нематеріальні активи	23067	23112
10	Чисті нараховані доходи до отримання	2007	1481
10.1	Нараховані доходи до отримання	3280	2766
10.2	Резерви під заборгованість за нарахованими доходами	-	-
11	Інші активи за вирахуванням резервів	(1273)	(1285)
11.1	Інші активи	2004	1847
11.2	Резерви під заборгованість за кредитами	2008	2081
12	Усього активів	362689	238560
<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>			
13	Кошти банків:	21140	-
13.1	У тому числі кредити, які отримані від Національного банку України	-	-
14	Кошти банків:	265663	170648
15	Ошадні (депозитні) сертифікати, емітовані банком	-	-
16	Боргові цінні папери, емітовані банком	-	-
17	Нараховані витрати до сплати	1706	1214
18	Інші зобов'язання	6921	1770
19	Усього зобов'язань	295430	173632
<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
20	Статутний капітал	31000	31000
20.1	Зареєстровані прості акції	31000	31000
20.2	Зареєстровані привілейовані акції	-	-
20.3	Несплачений зареєстрований статутний капітал банку	-	-
21	Капіталізовані дивіденди	-	-
22	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	(27)	(12)
23	Емісійні різниці	-	-
24	Резерви та інші фонди банку	2121	1907
25	Резерви переоцінки, у тому числі:	3551	3551
25.1	Резерви переоцінки необоротних активів	3551	3551
25.2	Резерви переоцінки цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-

Фінансова звітність АБ "АВТОЗАЗБАНК" за другий квартал 2005 року			
Банківська ліцензія № 106 від 29.12.2001 69600, м. Запоріжжя, пр. Леніна 8			
АвтоАЗБАНК			
25.3 Резерви переоцінки інвестицій в асоційовані й дочірні компанії			
25.4 Резерви переоцінки за операціями хеджування			
26 Нерозподілений прибуток (непокритий збиток) минулих років, у тому числі:			
26.1 Сума переоцінки в разі вибуття необоротних активів			
26.2 Сума зменшення вартості інвестицій в асоційовані й дочірні компанії			
27 Прибуток/Збиток звітного року, що очікує затвердження			
28 Результат поточного року			
29 Усього власного капіталу			
30 Усього пасивів			
Звіт про фінансові результати			
(тис. грн.)			
Рядок	Найменування статті	На 01.07. 2005	На 01.07. 2004
1	Чистий процентний дохід, у тому числі:	8464	7659
1.1	Процентний дохід	20614	17785
1.2	Процентні витрати	(12150)	(10126)
2	Чистий комісійний дохід, у тому числі:	3208	2988
2.1	Комісійний дохід	3355	3184
2.2	Комісійні витрати	(147)	(136)
3	Торговельний дохід	421	79
4	Дохід у вигляді дивідендів	-	-
5	Прибуток / збиток від інвестиційних цінних паперів	-	-
6	Прибуток від участі в капіталі	-	-
7	Інший дохід	350	157
8	Операційний дохід	12443	10886
9	Загальні адміністративні витрати	(3009)	(2596)
10	Витрати на персонал	(3929)	(3629)
11	Втрати від участі в капіталі	-	-
12	Інші витрати	(2307)	(1969)
13	Прибуток від операцій	3198	2692
14	Чисті витрати на формування резервів	(853)	(782)
15	Прибуток до оподаткування	2345	1910
16	Витрати на податок на прибуток	-	-
17	Прибуток після оподаткування	2345	1910
18	Нерозподілені доходи / витрати	-	-
19	Чистий прибуток / збиток банку	2346	1911
20	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	0,08	0,06
21	Скорочений чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	0,08	0,06
Голова правління Головний бухгалтер		Байрака В. М. Шведов О. А.	

Фінансовий звіт ВАТ АКБ "АВТОКРАЗБАНК" за II квартал 2005 року			
ЗВІТ ПРО ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ			
На звітну дату кварталу			
		поточного року (станом на 01.07.05)	попереднього фінансового року (станом на 01.07.04)
Процентний дохід		10 770,3	8 954,4
Процентні витрати		(6 737,9)	(4 618,0)
Чистий процентний дохід		4 032,9	4 336,4
Комісійний дохід		2 122,7	1 511,3
Комісійні витрати		(2 122,7)	(1 511,3)
Чистий комісійний дохід		0,000	0,000
Торговельний дохід		1 633,0	1 454,1
Інший дохід		5 986,0	6 113,3
Операційний дохід		12 033,3	12 268,4
Загальні адміністративні витрати		(2 114,8)	(1 606,6)
Витрати на персонал		(2 897,8)	(1 906,9)
Інші витрати		(7 906,4)	(6 256,9)
Прибуток від операцій		(6 142,3)	(6 316,2)
Чисті витрати на формування резервів		(853,0)	(782,0)
Прибуток до оподаткування		949,9	1 698,8
Витрати на податок на прибуток		(22,3)	(20,3)
Прибуток після оподаткування		949,9	1 292,1
Чистий прибуток/збиток банку		949,9	1 292,1
БАЛАНСОВИЙ ЗВІТ			
(тис.грн.)			
		станом на 01.07.05	станом на 01.01.05
<b>АКТИВИ</b>			
Грошові кошти та залишки в НБУ		9 235,6	9 252,7
Кошти в інших банках за вирахуванням резервів		13 670,9	9 847,6
Резерви під заборгованість інших банків		(222,2)	(70,0)
ЦП в портфелі банку на продаж за вирахуванням резервів		26 373,9	16 983,7
ЦП в портфелі банку на продаж		27 321,7	19 985,4
Резерви під знецінення ЦП у портфелі банку на продаж		(671,1)	(671,1)
Чисті кредити та заборгованість клієнтів		111 872,5	87 846,1
Кредити та заборгованість клієнтів		120 594,9	103 847,7
Резерви під заборгованість за кредитами		(8 722,4)	(16 001,6)
Основні засоби та нематеріальні активи		12 586,8	12 301,8
Чисті нараховані доходи до отримання		4 181,4	1 209,8
Нараховані доходи до отримання		1 989,9	732,0
Резерви під заборгованість за нарахованими доходами		(1 808,5)	(1 062,7)
Інші активи за вирахуванням резервів		(230,7)	(196,9)
Резерви під заборгованість за кредитами		(1 578,9)	(1 634,0)
Усього активів		167 099,6	145 986,4
<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>			
Кошти банків		0,6	1 593,2
Кошти клієнтів		106 223,6	85 364,7
Ошадні (депозитні) сертифікати, емітовані банком		0,0	0,0
Нараховані витрати до сплати		1 121,7	701,6
Інші зобов'язання		1 058,6	1 087,5
Усього зобов'язань		108 910,9	88 747,0
<b>УСЬОГО ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
Статутний капітал		45 000,0	45 000,0
Зареєстровані прості акції		44 999,9	44 999,9
Емісійні різниці		(2,5)	(12,5)
Резерви та інші фонди банку		1 652,4	1 652,4
Резерви переоцінки, у тому числі:		1 068,1	801,7
Резерви переоцінки необоротних активів		1 287,1	1 287,1
Нерозподілені прибуток (непокритий збиток) минулих років:		8 358,4	2 859,9
Результат поточного року, що очікує затвердження		949,9	1 292,1
Усього власного капіталу		58 199,9	57 239,4
Усього пасивів		167 099,6	145 986,4
<b>Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках"</b>			
Найменування статті			
		станом на 01.07.05	станом на 01.01.05
Гарантиї, що надані		1 470,5	70,5
Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам		26 577,4	21 010,6
Надана застава		1 591,7	1 591,7
Усього		28 047,9	20 689,3
Голова Правління Головний бухгалтер		М.Г. Шерба Р.А. Колісник	

Національний банк України			
Баланс			
(у тисячах гривень)			
№ рядка	Найменування статті	01.07.2005	01.01.2005
<b>I. АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та депозити в іноземній валюті	61 710 659	48 587 541
2	Цінні папери нерезидентів	5 118 806	4 045 369
3	Аванси в СПЗ	10 314	8 197
4	Монетарне золото	1 123 928	1 179 459
5	Цінні папери Уряду	3 179 126	6 871 442
6	Кредити банкам та іншим позичальникам	1 242 941	3 981 970
7	Внутрішній державний борг	9 483 701	9 780 153
8	Внески в рахунок квоти МВФ	10 102 283	11 304 354
9	Основні засоби та нематеріальні активи	2 108 216	1 406 830
10	Інші активи	906 088	454 568
<b>Усього активів</b>		<b>94 986 062</b>	<b>87 617 883</b>
<b>II. ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>			
11	Банкноти та монети в обігу	55 163 790	45 669 101
12	Кошти банків	10 925 839	9 599 848
13	Кошти Уряду та інших клієнтів	6 545 233	5 430 550
14	Зобов'язання з перерахування прибутку до бюджету	-	377 376
15	Депозитні сертифікати, що емітовані Національним банком України	2 659 656	172 669
16	Кредити отримані	365 491	420 772
17	Зобов'язання перед МВФ	16 933 406	19 868 908
18	Інші зобов'язання	110 384	82 805
<b>Усього зобов'язань</b>		<b>92 703 799</b>	<b>81 622 029</b>
<b>III. ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
19	Статутний капітал	10 015	10 015
20	Фонди та інші резерви	2 347 679	1 596 170
21	Резерви переоцінки іноземної валюти та банківських металів	-838 672	4 328 217
22	Резерви переоцінки основних засобів	763 241	61 452
<b>Усього власного капіталу</b>		<b>2 282 263</b>	<b>5 995 854</b>
<b>Усього пасивів</b>		<b>94 986 062</b>	<b>87 617 883</b>
Голова Головний бухгалтер - директор Департаменту бухгалтерського обліку		В.С.Степняк	
		В.І.Ричаківська	

Постановами Господарського суду Черкаської області (18005, м. Черкаси, бул. Шевченка, 307) визнано банкрутами та відкрито ліквідаційну процедуру згідно ст. 52 Закону України «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом»:

По справі №01/1243 від 29.03.2005 р. ТОВ «Маріам-Т» (юр. адреса: 20400, Черкаська область, м. Тальне, вул. Майданецька, 1, код ЄДРПОУ 21377602, місцезнаходження не встановлено);

По справі №14/2898 від 14.07.2005 р. ТОВ «Славутич» (юр. адреса: 20400, Черкаська область, м. Тальне, вул. Леніна, 119, код ЄДРПОУ 30065617, місцезнаходження не встановлено).

Ліквідатором призначено Уманську об'єднану державну податкову інспекцію, 20300, Черкаська обл., м. Умань, площа Леніна, 1.

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Постановою Господарського суду Херсонської області (73000, м. Херсон, вул. Горького, 18) по справі №5/46-Б-05 від 21 червня 2005 р. визнано банкрутом ВАТ «Бригантина», код ЄДРПОУ 14310833 м. Скадовськ Херсонської обл., р/р 2600481875 ФАКБ УСБ та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором підприємства призначено арбітражного керуючого Сиромятникову У. В. (ліцензія №719768 від 23.01.2004 р.).

Постановою Господарського суду Львівської області від 29.06.2005 р. Товариство з обмеженою відповідальністю «Р енд Р Компані» (юридична адреса: м. Львів, вул. Є Дзіндри, 1/23, код ЄДРПОУ 14332833) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого - ліцензованого спеціаліста Хуткого А. Я. (м. Львів, 79035, а/с 4110).

Втрачені документи фінансово-господарської діяльності банкрута вважаються недійсними.

ІНТЕРБАНК АКЦІОНЕРНИЙ КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК "ІНТЕРБАНК"			
м. Київ, вул. Індустріальна, 27, тел.: 408-4422, факс: 497-6010			
Баланс АБВ "ІНТЕРБАНК" за II квартал 2005 року			
(тис. грн.)			
Рядок	Найменування статті	Станом на 01.07.2005	Станом на 01.01.2005
<b>АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та залишки в НБУ	26143	26568
2	Кошти в інших банках за вирахуванням резервів	29305	19887
2.1	Кошти в інших банках	28355	20413
2.2	Резерви під заборгованість інших банків	(56)	(518)
3	Цінні папери в торговельному портфелі банку на продаж за вирахуванням резервів	28964	30990
3.1	Цінні папери в торговельному портфелі банку на продаж	30042	30880
3.2	Резерви під заборгованість цінних паперів у торговельному портфелі банку на продаж	(178)	(90)
4	Частки в інших банках за вирахуванням резервів	69926	76970
4.1	Частки в інших банках за вирахуванням резервів	69421	76526
4.2	Резерви під заборгованість в інших банках	(1383)	(338)
5	Резерви під заборгованість за кредитними договорами	38696	36171
6	Спеціальні засоби під заборгованість за кредитними договорами	1354	994
7	Частки в інших банках за вирахуванням резервів	1389	1303
7.2	Резерви під заборгованість за кредитними договорами	(3)	(8)
7.1	Частки в інших банках за вирахуванням резервів	16471	677
7.2	Резерви під заборгованість за кредитними договорами	16465	684
7.3	Резерви під заборгованість за кредитними договорами	(14)	(17)
8	<b>Усього активів</b>	<b>232171</b>	<b>232857</b>
<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>			
9	Кошти банків	33443	16486
10	Кошти вкладників	143157	143040
11	Спеціальні засоби банків, депозити, вкладові депозити	225	225
12	Вартість цінних паперів, емітованих банком	1950	2924
13	Нараховані витрати до сплати	3056	1253
14	Інші зобов'язання	285	231
15	<b>Усього зобов'язань</b>	<b>162129</b>	<b>162919</b>
<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
16	Статутний капітал	30000	30000
16.1	Зареєстрований простий акці	29540	29540
16.2	Зареєстрований привілейований акці	360	360
17	Резерви в гривнях	649	495
18	Резерви в іноземній валюті	323	323
19	Резерви в іноземній валюті за валютними операціями	323	323









**29 липня в Україні буде суха та спекотна погода. Уночі температура підніметься до 17—22, на узбережжі морів до 20—25 градусів; вдень 28—33, у південній частині місцями 35—37 і лише у східних областях та на півночі Лівобережжя 26—28 градусів тепла. Вітер у західній половині — південно-західний, у східній — південно-східний, 5—10 м/с, повідомляє Український гідрометеоцентр**

## Вісті звідусіль

**Легка атлетика.** Стокгольм (Швеція). Етап серії Супер Гран-прі ІААФ. Призерами цього престижно-го і солідного з фінансової точки зору змагання стали четверо представників України.

Переможцем забігу на 1500 метрів та призу в 10 000 доларів став Іван Гешко. Чернівецький бігун показав результат 3.33, 8. На 37 секунд наш Іван випередив американця Бернарда Легата. Після фінішу Гешко сказав: «Я дуже радію з цієї перемоги. Було важливо виступити за таких умов, у такій авторитетній компанії суперників. Перед чемпіонатом світу участь у такому сильному змаганні має піти на користь».

Друге місце у стрибках у висоту поділили між собою наші Вікторія Стьопіна та Віта Паламар. Вони показали однакові результати і кількість спроб у здоланні висоти. З перших спроб Стьопіна та Паламар брали 184, 188 та 192 сантиметри. За друге місце кожна з наших стрибунок отримала від організаторів турніру по 8 000 доларів. Третім у потрійному стрибку з результатом 17 метрів 14 сантиметрів був Віктор Ястребов.

Решта представників України виступили так: Анжела Балахонova посіла п'яте місце у стрибках з жердиною (4,25). Її колега Денис Юрченко взяв з першої спроби старту 5,50, але не зміг здолати планку на висоті 5,65. І посів четверте місце. У фінальному забігу на 100 метрів з бар'єрами Олена Красовська показала восьмий результат (13,08).

Всього спортсменів України «забрали» з призового фонду Супер Гран-прі суму в 32 800 доларів.

**Гандбол.** У першому раунді Кубка чемпіонів суперником запорізького «Мотора» буде найсильніша команда чемпіонату Нідерландів — «Омни СВ Хеллас». Перша зустріч відбудеться на майданчику суперниці (3 або 4 вересня). Матч у відповідь — за тиждень у Запоріжжі.

У розіграші Кубка кубків львівська «Галичанка» в першому раунді зіграє з віце-чемпіонками Греції — «Ормі» з Партаса. Перший поєдинок пройде у Львові (1 або 2 жовтня), а повторний — за тиждень в Елладі.

**Футбол.** Тренера криворізького «Кривбасу» Олександра Косевича за неетичні висловлювання на адресу арбітрів після матчу його команди з «Металістом» у Харкові бюро ПФЛ оштрафувало на 5000 гривень. Пан Косевич отримав це досить гуманне покарання, бо раніше не був помічений серед любителів гострого слівця на післяматчевих прес-конференціях.

Нагадаємо, що після гри другого туру чемпіонату в Харкові, яка закінчилася поразкою «Кривбасу» з рахунком 0:1, Косевич охарактеризував дії арбітра Мосейчука, як «бандитизм у футболі».

Значно більшого фінансового стягнення через поведінку своїх уболівальників зазнав «Дніпро» — його оштрафовано на 25 000 гривень, одну зустріч він проведе за порожніх трибун. Такий вердикт ПФЛ після матчу «Дніпро» — «Металург» (Запоріжжя), під час якого уболівальники дніпропетровського клубу «використали» димові шапки та факели.

Така велика сума штрафу пояснюється тим, що «Дніпро» вже не вперше карали за поведінку його уболівальників.

На 5000 гривень оштрафовано ФК «Харків» за матч із «Шахтарем». З них 2500 гривень новачок елітного дивізіону сплатить за нецензурні висловлювання уболівальників на адресу арбітра і таку саму суму — за неповажну поведінку на лаві запасних під час гри з «гірниками».

Окрім того, бюро ПФЛ затвердило дати перенесень окремих зустрічей: матч «Шахтар» — «Кривбас» відбудеться 30 липня, «Дніпро» — «Сталь» — 6 серпня, «Таврія» — «Шахтар» — 5 або 6 серпня.

### ■ ФОТОФАКТ

Уже вшосте журналісти Рівненської обласної газети «Вільне слово» стали переможцями місцевої журналістської спартакіади.

**На знімку (зліва направо):** перемозі радіють Анатолій Рудюк, Марія Корнійчук, Володимир Комаровський і головний редактор Андрій Бабінець.

*Фото Олександри ЮРКОВОЇ.*



## Чи повториться трабзонське диво?..



**Футбол.** Ліга чемпіонів. Другий кваліфікаційний раунд. Перші матчі. 26 липня.

«Динамо» (Грузія, Тбілісі) — «Брондбю» (Данія). 0:2. «Анортосіс» (Кіпр) — «Трабзонспор» (Туреччина). 3:1. «Андерлехт» (Бельгія) — «Нефтчі» (Азербайджан). 5:0. «Волеренга» (Норвегія) — «Хака» (Фінляндія). 1:0. «Каунас» (Литва) — «Ліверпуль» (Англія). 1:3.

«Динамо» (Україна, Київ) — «Тюн» (Швейцарія). 2:2. **Голи:** Гусев, 20, Родольфо, 40 (у власні ворота), Шацьких, 45, Егертер, 66.

«Динамо»: Шовковський, Родольфо, Ребров, Лeko (Алієв, 68), Белькевич (Рінкон, 57), Ротань, Шацьких (Верпаковскіс, 58), Гусев, Несмачний, Гавранчич, Юссуф. **Тренер** — Леонід Буряк.

«Тюн»: Якупович, Вейра (Бернарді, 89), Мілічевич, Адріано (Гонсалвеш, 30), Гербер (Желсон, 87), Деумі, Егертер, Лустринеллі, Феррейра, Паллас, Ходжич. **Тренер** — Урс Шененбергер.

**Попереджено:** Деумі, 41, Верпаковскіс, 59, Егертера, 75.

**Арбітр** — Деян Делевич (Сербія і Чорногорія).

Київ. Стадіон «Динамо» ім. В. Лобановського. 28 градусів. 17 000 глядачів.

Що й казати, настрої після київського поєдинку не з краших. І річ не в результаті, а в грі, яку продемонстрували динамівці, особливо у другому таймі.

— Як можна грати без оборони? — чи то запитав мене, чи прокоментував заслужений майстер спорту Іван Яремчук. Важко зітхнув і подався мовчки геть...

Важко повірити в те, що наставники «Динамо» не ставили перед підопічними завдання — забити якомога більше віце-чемпіонів Швейцарії і залишити свої ворота «сухими». Вирішити долю протистояння ще в Києві і спокійно готуватися до матчу у відповідь у Берні. Але бажане, на жаль, не здійснилося. Головним винуватцем цього став воротар «Тюна», боснійський легіонер Якупович. Він творив просто щось фантастичне у воротах.

А в дебюті нічого неприємного для «Динамо» не вимальовувалося. Його гравці великими силами, на добрих швидкостях повели потужні наступальні дії. Хоча рахунок мав відкрити головний забивальник гостей Лустринеллі, якому забракло кількох сантиметрів для здійснення задуманого. Але то були лише квіточки.

Подивившись на такого і подумавши: що він за один? Маленький, руденький, коротконогий (вочевидь не герой з Голівуду). Та скільки крові попив у наших цей футболіст, важко й сказати. Багато...

Кияни відповіли ударом головою Ротаня. Однак Якупович у відчайдушному кидку парирував м'яч на кутовий. Після цього кияни багато й наполегливо атакували, раз у раз створюючи гострі моменти. Зблизька били Гусев, Ребров та інші. Але щоразу переможцем виходив воротар. Однак наполегливість господарів, зрештою, було винагороджено. Біло-синім вдалася атака в'ялом, і Гусев, увійшовши у штрафний швейцарців зліва, потужним ударом влучив у ближній нижній кут — 1:0.

Коли було пробито того міцного м'яча, здавалося, що надалі все піде, як по маслу. І знову з'явився шанс. Шацьких мав подвоїти рахунок, вискочивши сам на сам із Якуповичем. Але невдало обробив м'яча і програв дуель.

А от гості не запанікували, діяли дисципліновано, зосереджено і спокійно чекали свого шансу. Він прийшов, коли помилився Родольфо (допоміг Лустринеллі) і зрізав м'яч у власні ворота — 1:1. Після такого повороту подій окрилений «Тюн» ма-

ло не вийшов уперед. Чергова помилка оборони киян (цього разу «відзначився» Несмачний, котрий скидав м'яча Шовковському). Але господарям пощастило, бо Феррейра поклавився і пробив вище воріт.

Потім настала черга динамівців покарати суперника. На останній хвилині тайму вони провели стрімку флангову атаку, яка завершилася гострим прострілом Гусева і влученням Шацьких, який у боротьбі з опікуном проштовхнув м'яча у ворота, — 2:1.

На жаль, більше наші не забивали. Хоча багатьом здавалося, що вони зроблять це принаймні ще раз. І головне — більше не пропустять. Але після перерви гра вирівнялася. У гостей, з'ясувалося, чимало резервів. Стало зрозуміло, що футболісти «Тюна» мають добрі фізичні кондиції. Згодом їхній тренер пояснив, що в міжсезоння він не дуже навантажував підопічних. Адже склад команди дуже обмежений. Елементарно бракує гравців. Й оця гуманність дає плоди. У двох стартових матчах чемпіонату Швейцарії «Тюн» здобув перемоги, забив п'ять м'ячів і не пропустив жодного. В Києві мав досить привабливий вигляд і здобув



вигідний для себе результат. Другий м'яч у наші ворота швейцарський клуб провів у результаті триходової комбінації.

Коли господарі прийшли до тьми і збільшили швидкості, то знову почали створювати голеві ситуації. Однак знову шкутильгала реалізація. Рінкон, двічі Юссуф і Ротань змарнували нагоди забити.

— У тому, що «Динамо» сьогодні забило лише два м'ячі, велика заслуга Якуповича, — сказав після зустрічі Урс Шененбергер. — Він показав високий клас. І це незважаючи на те, що він у нас поки що другий голкіпер.

— **Як розцінюєте шанси команд після сьогоднішньої зустрічі?**

— Для нас це доволі добрий результат виїзного матчу. Тепер маємо непогану можливість продовжити свій шлях у Лізі чемпіонів, попри те, що нам протистояла сильна команда. Наші шанси на вихід до наступного раунду, вважаю, непогані. Однак надто хвалити свою команду за сьогоднішню гру я не хотів би...

Леонід Буряк довго спілкувався з журналістами, аналізував матч, критикував свою команду. Сказав, що не все втрачено і варто зробити висновки, добре підготуватися до матчу 3 серпня в Берні.

А ми, либонь, пригадуємо рік минулий, коли «Динамо» вдома поступилося «Трабзонспор» — 1:2, а за тиждень у Туреччині взяло реванш — 2:0...

**На знімку:** протистояння Елдіна Якуповича і Максима Шацьких.

*Фото Олександра ЗАДИРАКИ.*

*Сторінку підготував Віктор БРАНИЦЬКИЙ.*



28 ЛИПНЯ

■ 1750 р. Помер німецький композитор і органіст, класик світової музики Йоганн Себастьян Бах. ■ 1765 р. Ліквідація козацького самоврядування на Слобожанщині. ■ 1880 р. Народився Володимир Винниченко, письменник і політик. ■ 1914 р. Австро-Угорщина оголосила війну Сербії. Початок першої світової війни. ■ 1917 р. У російській армії створено перші національні українські частини. Зокрема, під Одесою — 1-й Гайдамацький курінь, у Києві — піхотний полк. ■ 1946 р. Засновано Переяслав-Хмельницький історичний музей.

**Редактор номера Іван ІЛЛЯШ.**

**Редколегія:**  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Сергій ДЕМСЬКИЙ,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Іван ІЛЛЯШ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДА.

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

► Рукописів не повертаємо.

► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

Платні матеріали.

Ⓟ Засновник — Верховна Рада України

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси:  
для фізичних осіб — 40224, 08775.  
для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна:  
для фізичних осіб — 3,30 грн.  
та 2,00 грн.

для підприємств і організацій — 6,00 грн на місяць.

Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 159037.

СПДФО Гайденко В. І.

(Друкарня «Нормальные цены») 61068, м. Харків,

вул. Тарасівська, 2а.

Зам. 281

ВАТ «Видавництво «Вільна Україна» 79026, м. Львів,

вул. В. Великого, 2.

Зам. 427

ВАТ «Видавництво «Київська правда» 04136, м. Київ,

вул. М. Гречка, 13.

Зам. 2695

Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України» 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ:

для довідок — 454-84-92;

телефакс — 234-72-54;

відділ реклами — 449-72-53,

454-81-34,

454-81-44;

телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua

— загальний

reklama@golos.com.ua —

відділ реклами

let@golos.com.ua —

відділ листів

foto@golos.com.ua —

відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

Internet: http://uamedia.visti.net/golos